



Cordless Stick Vacuum Cleaner

User Manual



VRT 82821 BV
VRT 82821 DV
VRX 221 DR

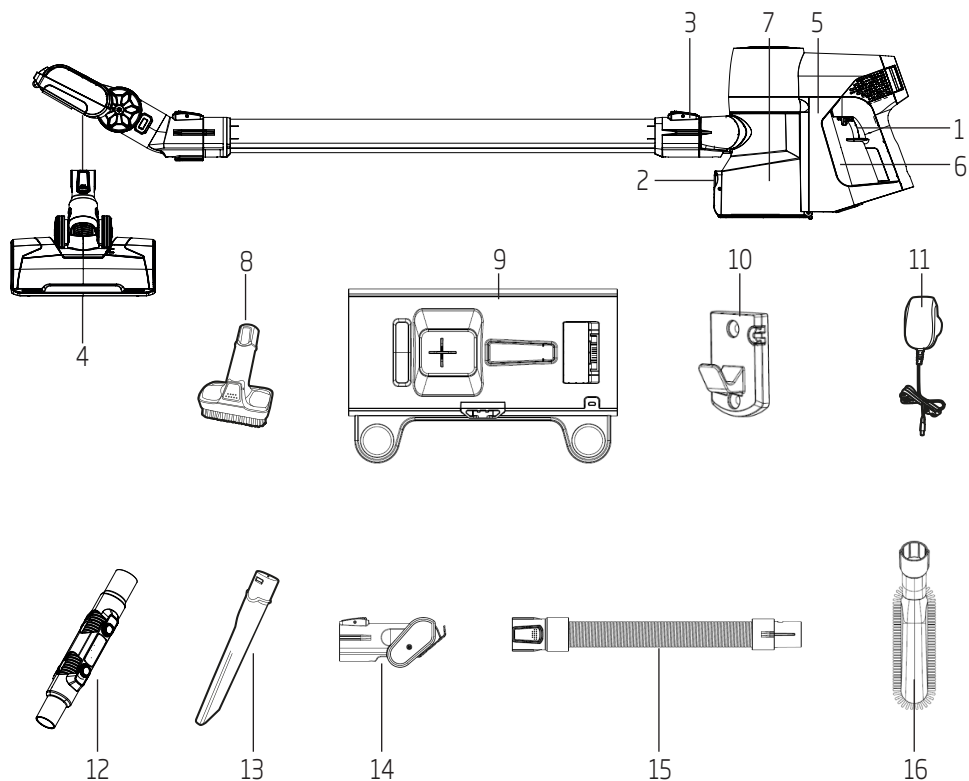
EN - FR - RO - IT - PL - SL - CS - HU - MS - TH



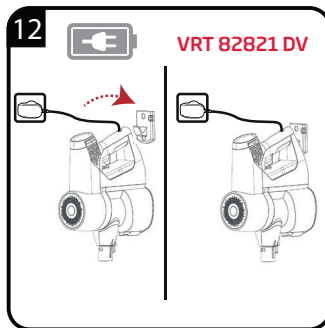
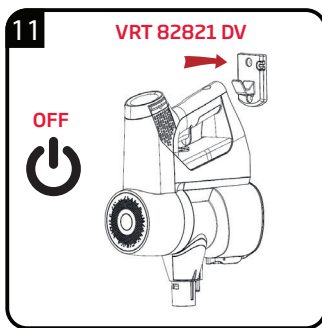
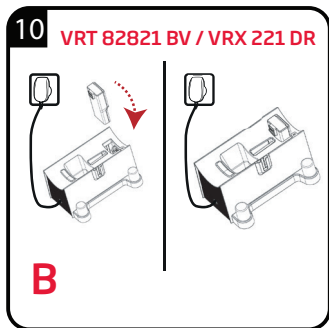
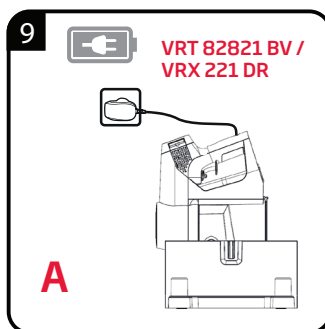
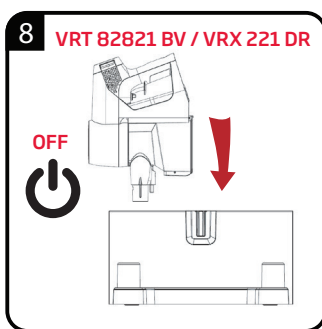
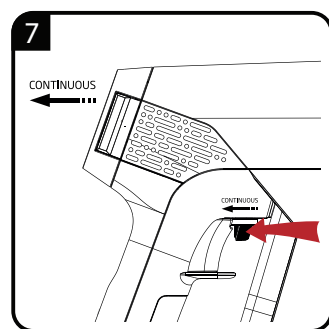
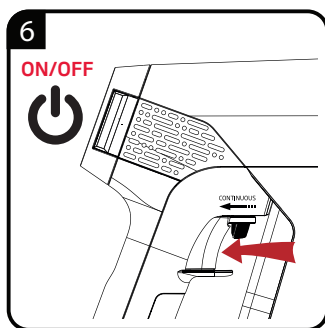
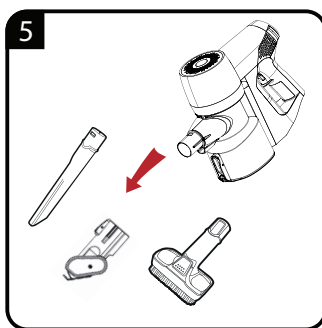
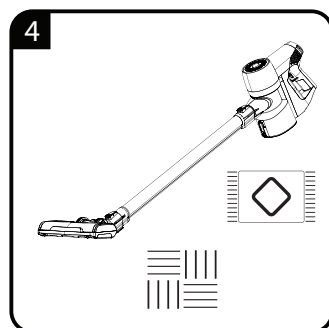
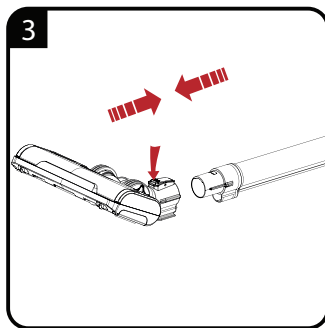
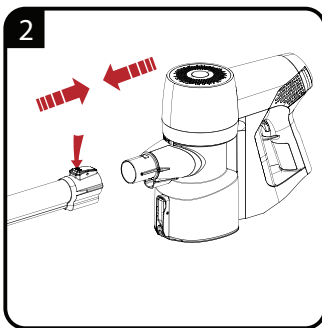
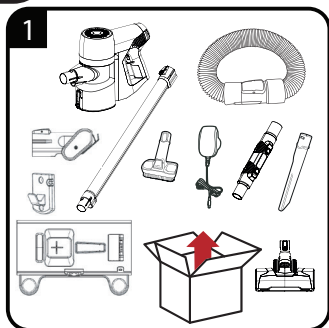
01M-8813423200-2922-10
01M-8813443200-2922-10
01M-8815993200-2922-10

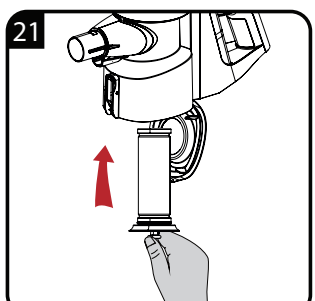
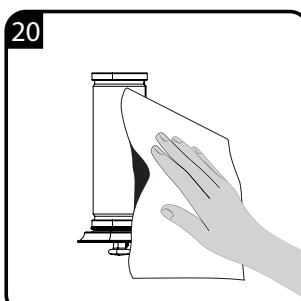
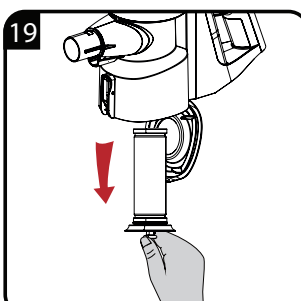
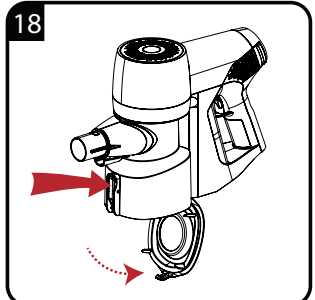
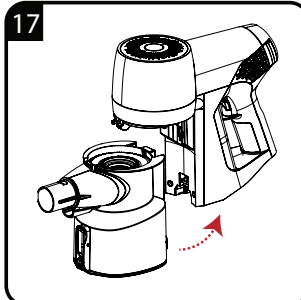
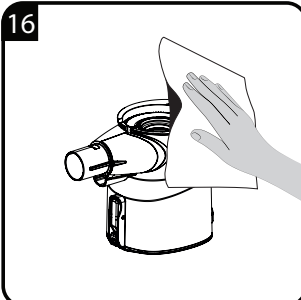
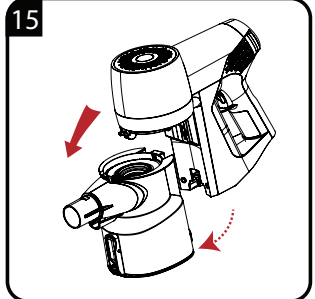
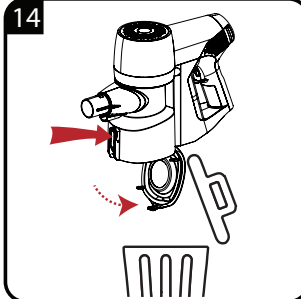
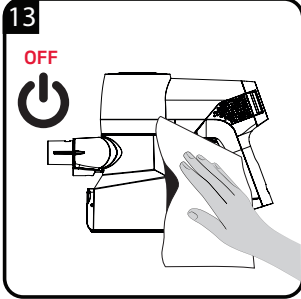
CONTENTS

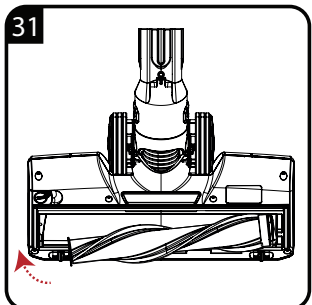
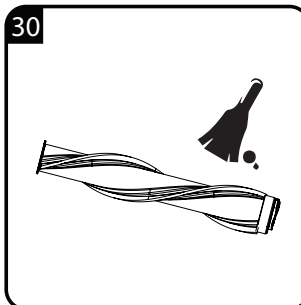
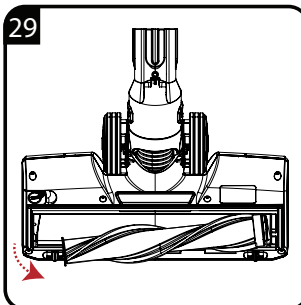
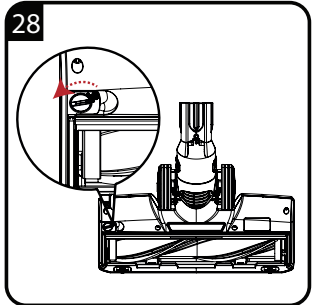
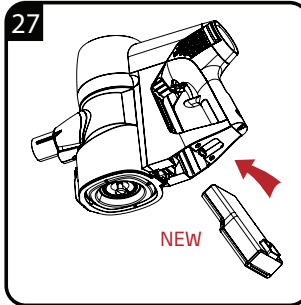
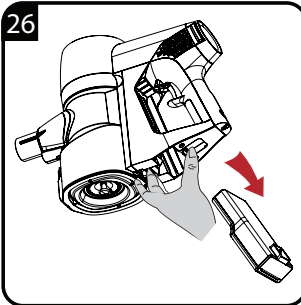
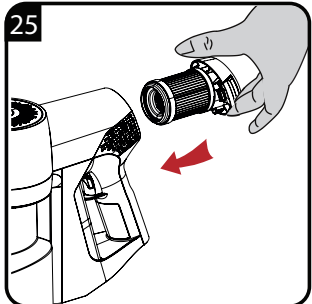
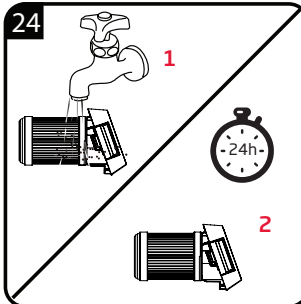
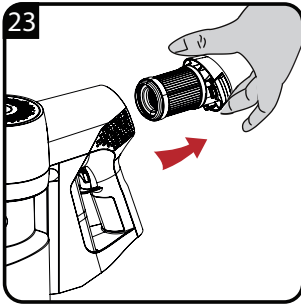
ENGLISH	07-14
FRANÇAIS	15-23
ROMANIAN	24-36
ITALIANO	37-46
POLSKI	47-57
SLOVENŠČINA	58-66
ČESKY	67-75
MAGYAR	76-84
MALAY	85-93
Їнѳ	94-101



		
EN	OPERATION	CLEANING AND CARE
FR	FONCTIONNEMENT	NETTOYAGE ET ENTRETIEN
RO	UTILIZARE	CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA
IT	UTILIZZO	PULIZIA E CURA
PL	OBSŁUGA	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
SL	DELOVANJE	ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE
CS	PROVOZ	ČIŠTĚNÍ A PÉČE
HU	MŰKÖDÉS	TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
MS	PENGGUNAAN	PEMBERSIHAN DAN PENYELENGGARAAN
TH	การใช้งานเครื่องใช้ของคุณ	การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา







Please read this manual first!

Dear Customer,

Thank you for selecting a Beko product. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this user manual and all other provided documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you hand over the appliance to someone else, give the user manual as well.

1. On/off button
2. Dust cup release button
3. Metal tube release button
4. Electrical turbo brush
5. Machine body
6. Battery pack
7. Dust cup
8. Two-in-one brush
9. Charging dock (VRT82821BV, VRX 221 DR)
10. Wall hook (VRT 82821 DV)
11. Power supply plug
12. Elbow (VRT82821BV, VRX 221 DR)
13. Crevice
14. Mini turbo brush (VRT82821BV)
15. Flexible hose (VRT82821BV)
16. Dust brush (VRT82821BV)

Technical data

Rated input power :

180W (VRT82821BV)

100W (VRT82821DV, VRX 221 DR)

Input :

100-240V~ 50/60Hz 0.6A (max)

Output : 26.0V  0.6A

Charging time : 3-4 hours

Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in various sections of this manual:



Important information and useful advices regarding the usage.



WARNING: Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.



Protection class for electric shock.

Running time max. power

VRT82821DV : 22 min.

VRT82821BV : 12 min.

VRX 221 DR : 22 min.

Running time min. power to up to:

40 min.

Technical and design modifications reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.



RECYCLED &
RECYCLABLE
PAPER

Parameter of External Power Supply

Manufacturer	: MASS POWER ELECTRONIC LIMITED
Model Identifier	: S018-1B260060HE
Input Voltage	: 100-240V~
Input Frequency	: 50/60Hz
Input Current	: 0.6A
Output Voltage	: 26.0Vd.c.
Output Current	: 0.6A
Output Power	: 15.6W
Average active efficiency	: 87.36%
Efficiency at low load(10%)	: 77.73%
No-load power consumption	: 0.08W

1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with international safety standards.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the adapter or the appliance itself is damaged, do not use it. Contact an authorised service.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension cable.
- Prevent damage to the power cable by not squeezing, bending, or rubbing it on sharp edges.
- Do not touch the appliance or its plug when it is plugged if your hands are damp or wet.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Do not vacuum flammable materials and when vacuuming cigarette ash, make sure that it has cooled down.
- Do not vacuum water or other liquids.
- Protect the appliance from rain, humidity and heat sources.
- Never use the appliance in or near places where combustible or inflammable ambience or places are present.
- Unplug the appliance before cleaning and maintenance.
- Do not immerse the appliance or its power cable in water for cleaning.
- Do not attempt to dismantle the appliance.

1 Important safety and environmental instructions

- Use the original parts or parts recommended by the manufacturer only.
- Do not clean the particles such as cement, plaster and compressed paper in order to prevent the filter from being clogged and the motor being damaged.
- Use the appliance only with the adapter supplied with.
- Do not use the appliance without filters; otherwise it can get damaged.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- The adapter must be removed from the socket-outlet and the battery pack must be removed from the appliance before cleaning or maintaining the appliance
- If the adapter is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.
- Keep fingers, hair and loose clothing from moving parts and openings whilst using the vacuum cleaner
- The battery must be removed from the appliance before it is scrapped;
- The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery;
- Please dispose of used batteries according to local laws and regulations.
- This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.
- **WARNING:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit S018-1B260060HE provided with this appliance.
- Please remove and insert the batteries according to UM.

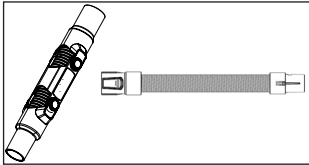
1 Important safety and environmental instructions

- Rechargeable batteries are to be removed from the appliance before being charged;
- Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.
- If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Only use with ZB1852 or ZB1852-01 battery.

2 Part assembling

2.1 Elbow (12) and flexible hose (15)

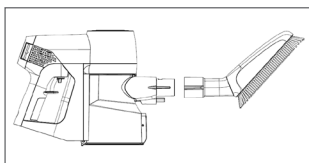
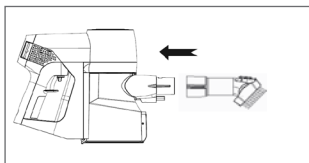
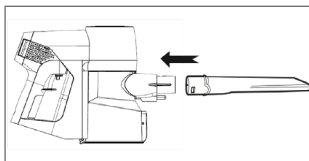
The elbow and flexible hose are extension tools, one end is inserted into the suction port, the other end is connected with the accessories, which can clean corners or narrow spaces



2.2 Crevice (13), 2in1 Brush (8) and dust brush (16)

Push the round part of the accessory into the suction part until it clicks.

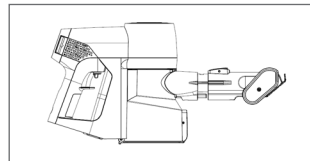
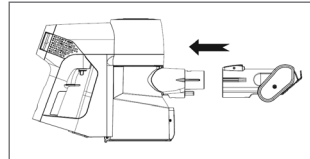
The hairbrush of the 2in1 accessory can be removed.



2.3 Mini turbo brush (14)

Push the end of the Mini-brush into the suction part until it clicks.

Remove it by pulling the buttons.



3 Use

3.1 Charging Indicator

Working	Charging	Fully charged	Lower power
Persistent light blue	Blinking light blue	Persistent light blue 2 minutes and then going out.	Blinking red light

3.2 Charging dock (9)

While charging the battery on the charging dock the charge indicator flashes blue.



- When you receive this product, please use the charger provided by our company to recharge the battery for 3 hours (no need to charge it full).
- Do not place the battery on the charging base for a very long time. If it is still charging beyond the normal charging time, stop it immediately. Otherwise, the battery may cause heating, deformation or burning hazard.
- When the battery is not in use for a long time, we recommend you fully charge the battery (usually 4.5 hours). The charging period should be every 3 months for the products not in use.

4 Information

4.1 Cleaning and care

Switch off and unplug the appliance ,before cleaning it.



WARNING: Never use gasoline, solvent, abrasive cleaning agents, metal objects or hard brushes to clean the appliance.



WARNING: Long-term no use, please keep the battery intact, stored in a cool dry place, and let the battery in the semi-state of charge. Not full or empty. Please enclose the battery with non-conductive material to avoid the metal touching the battery directly, causing the battery to be damaged.

4.2 Hepa filter

- In order to ensure the performance of the product, we recommend you clean regularly, and replace one after 3-6 months. (Depending on usage)

4.3 Compliance with the WEEE Directive and disposal of the waste product



This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

4.4 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

4.5 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do

not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

4.6 Information on waste batteries



This symbol on rechargeable batteries/batteries or on the packaging indicates that the rechargeable battery/battery may not be disposed of with regular household rubbish. For certain rechargeable batteries/batteries, this symbol may be supplemented by a chemical symbol. Symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are provided if the rechargeable batteries/batteries contain more than 0,0005 % mercury or more than 0,004 % lead.

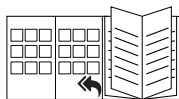
Rechargeable batteries/batteries, including those which do not contain heavy metal, may not be disposed of with household waste. Always dispose of used batteries in accordance with local environmental regulations. Make enquiries about the applicable disposal regulations where you live.

4.7 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Pull the appliance's plug out.
- Keep the appliance out of the reach of children.

4.8 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or on the packaging. The appliance may get damaged.
- Dropping the appliance may render it non-operational or cause permanent damage.



For commissioning, general use and cleaning, please observe the instructions on pages 4-5-6 of this operating manual.

Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chères clientes, Chers clients,
Merci d'avoir choisi un produit Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veuillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel:

 Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.

 **AVERTISSEMENT :** Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.

 Classe de protection contre les chocs électriques.



LE TRI
+ FACILE



1. Bouton Marche/Arrêt
2. Bouton de déverrouillage du bac à poussières
3. Bouton de déverrouillage du tube en métal
4. Turbo brosse électrique
5. Bloc Moteur
6. Batterie
7. Bac à poussières
8. Brosses 2-en-1
9. Station de charge (VRT 82821 BV, VRX 221 DR)
10. Crochet mural (VRT 82821 DV)
11. Chargeur
12. Extension bi-coudée (VRT82821BV, VRX 221 DR)
13. Suceur
14. Mini Turbo Brosse (VRT82821BV)
15. Extension flexible (VRT 82821 BV)
16. Brosse à poussières (VRT82821 BV)

Données techniques

Puissance d'entrée nominale :

180 W (VRT82821BV)
100 W (VRT82821DV, VRX 221 DR)

Entrée :

100-240V~ 50/60Hz 0.6A (max)

Sortie : 26,0 V \equiv 0,6 A

Durée de charge : 3-4 heures

Durée de fonctionnement à la puissance maximale

VRT82821DV : 22 min.
VRT82821BV : 12 min.
VRX 221 DR : 22 min.

Durée de fonctionnement à la puissance minimale jusqu'à :

40 min.

Modifications techniques et conceptuelles réservées.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier en fonction de l'utilisation de l'appareil et des conditions ambiantes.

Paramètre de l'alimentation électrique externe

Fabricant : MASS POWER ELECTRONIC LIMITED

Identificateur de modèle : S018-1B260060HE

Tension d'entrée : 100-240 V~

Fréquence d'entrée : 50/60 Hz

Courant d'entrée : 0.6 A

Tension de sortie : 26.0Vd.c.

Courant de sortie : 0.6 A

Puissance de sortie : 15.6 W

Rendement actif moyen : 87.36%

Rendement à faible charge (10 %) : 77.73%

Consommation d'énergie à vide : 0.08W



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Ce chapitre contient les instructions de sécurité qui vous aideront à éviter les risques de blessures corporelles ou de dégâts matériels. Le non-respect de ces instructions entraînera l'annulation de toute garantie.

1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conforme aux normes internationales de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(es) ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si l'adaptateur ou l'appareil est endommagé, ne pas l'utiliser. Contacter un service agréé.
- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique est conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, évitez de l'aplatir, de le plier ou de le frotter contre des bords coupants.
- Si l'appareil est branché ne touchez pas la prise secteur avec les mains humides ou mouillés.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- N'aspirez jamais de substances inflammables ni de cendres chaudes.
- N'utilisez pas l'aspirateur pour l'eau ou tout autre liquide.
- Tenir l'appareil à l'écart de la pluie, de l'humidité et des sources de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité ou autour des environnements ou matières explosives ou inflammables.
- Veillez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.

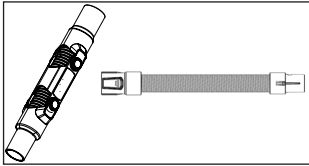
- Ne jamais introduire l'appareil ou le câble d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces recommandées par le fabricant.
- Ne nettoyez pas les particules comme le ciment, le plâtre et le papier compressé afin d'éviter de boucher le filtre et d'endommager le moteur.
- Utilisez l'appareil uniquement avec l'adaptateur fourni.
- N'utilisez pas l'appareil sans filtre.
- Si vous conservez les matériaux d'emballage, tenez-les hors de la portée des enfants.
- Utilisez l'appareil uniquement avec le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil.
- L'adaptateur doit être débranché de la prise électrique et le bloc de batteries retiré de l'appareil avant le nettoyage et l'entretien de l'appareil.
- Si l'adaptateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur agréé ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Maintenir les doigts, les cheveux et les vêtements amples à distance des pièces en mouvement et des orifices pendant l'utilisation de l'aspirateur
- Retirer la batterie de l'appareil avant de le jeter ;
- Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique pour retirer la batterie ;
- Éliminer les batteries usagées dans le respect des lois et réglementations locales.
- Cet appareil contient des batteries que seules des personnes compétentes peuvent remplacer.
- **AVERTISSEMENT** : Utiliser uniquement le bloc d'alimentation séparé S018-1B260060HE fourni avec l'appareil pour recharger la batterie.
- Retirer et insérer les batteries conformément au manuel de l'utilisateur.
- Ne pas mélanger les batteries de types différents ou des batteries neuves avec des batteries usées.
- Insérer les batteries en respectant la polarité
- Les batteries en fin de vie doivent être retirées de l'appareil et éliminées en toute sécurité.

- Si l'appareil reste inutilisé pendant une période prolongée, il convient de retirer les batteries.
- Ne court-circuiter en aucun cas les bornes d'alimentation.
- N'utilisez qu'avec une batterie ZB1852-01 ou ZB1852-01.

2 Assemblage

2.1 Extensions bi-coudée (12) et flexible (15)

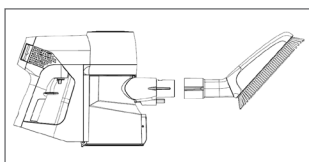
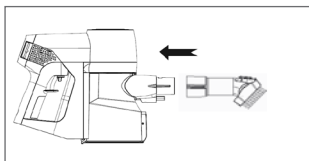
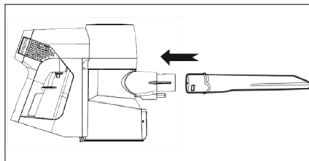
L'extension bi-coudée et l'extension flexible sont des outils d'extension, une extrémité est insérée dans le port d'aspiration, l'autre extrémité est connectée aux accessoires afin de pouvoir nettoyer les coins et les espaces étroits.



2.2 Suceur (13), brosses deux-en-un (8) et brosse à poussières (16)

Poussez la partie ronde de l'accessoire dans la partie d'aspiration jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».

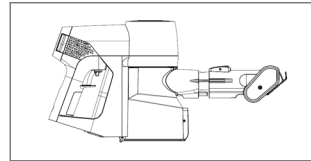
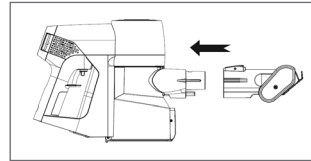
La brosse de l'accessoire 2en1 peut être retirée.



2.3 Mini Turbo Brosse (14)

Poussez l'extrémité de la mini-brosse dans la partie d'aspiration jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».

Retirez-la en tirant sur les boutons.



3 Utilisation

3.1 Indicateur de charge

En fonctionnement	Charge	Totalement chargé	Faible puissance
Voyant bleu clair continu	Voyant bleu clair clignotant	Voyant bleu clair continu pendant 2 minutes puis éteint	Voyant rouge clignotant

3.2 Station de charge (9)

Pendant le chargement de la batterie sur la station de charge, l'indicateur de charge clignote en bleu



- À la réception du produit, utilisez le chargeur fourni par notre société pour charger la batterie pendant 3 heures (il n'est pas indispensable de la charger totalement).
- Ne pas mettre la batterie sur la base de chargeur pendant une période prolongée. Si elle continue de charger après la durée de charge normale, l'arrêter immédiatement. Dans le cas contraire, la batterie pourrait chauffer avec un risque de déformation et d'incendie.
- Lorsque la batterie ne va pas être utilisée pendant une longue période, nous vous recommandons de la recharger complètement (généralement 4,5 heures). Il est recommandé de recharger les produits non utilisés tous les 3 mois.

4 Informations

4.1 Nettoyage et entretien

Arrêtez l'appareil et débranchez-le avant de le nettoyer.



AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais d'essence, de solvants, de nettoyeurs abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.

4.2 Filtre HEPA

- Pour maintenir les performances du filtre, nous recommandons de le nettoyer régulièrement et de le remplacer tous les 3 à 6 mois. (en fonction de l'utilisation)



AVERTISSEMENT : en cas d'inutilisation prolongée, conserver la batterie intacte, dans un endroit sec et frais, en la maintenant dans un état de charge moyenne. Pas chargée à bloc ni vide. Veuillez emballer la batterie dans un matériau non conducteur afin d'éviter que du métal puisse toucher la batterie directement, ce qui l'endommagerait.

4.3 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne. Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

4.4 Conformité avec la directive LdSD

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

4.5 Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

4.6 Piles usagées



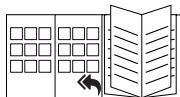
Assurez-vous que les piles déchargées sont mises au rebut conformément aux lois et réglementations locales. Le symbole inscrit sur la pile et l'emballage indique que la pile fournie avec l'appareil ne doit pas être considérée comme déchet ménager. Dans certains endroits, ce symbole peut être associé à un symbole chimique. Si la teneur en mercure et en plomb des piles dépasse respectivement 0,0005 % et 0,004 %, les symboles Hg du mercure et Pb du plomb sont placés en-dessous du symbole chimique. En vous assurant que les piles sont correctement mises au rebut, vous contribuez à la prévention des dommages potentiels à l'environnement et à la santé humaine qui pourraient survenir si les piles ne sont pas correctement mises au rebut.

4.7 Rangement

- Si vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant un certain temps, veuillez le ranger soigneusement.
- Assurez-vous que l'appareil soit débranché, refroidi et complètement sec.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

4.8 Déplacement et transport

- Pendant la manipulation et le transport, utilisez toujours l'emballage d'origine de l'appareil. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charges lourdes sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait endommager l'appareil.
- Toute chute de l'appareil pourrait le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.



Pour la mise en service, l'utilisation générale et le nettoyage, veuillez respecter les instructions figurant aux pages 4-5-6 du présent manuel d'utilisation.

Citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimați clienți,

Vă mulțumim că ați ales un produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și păstrați-le pentru consultări ulterioare. Dacă predați produsul către o altă persoană, predați-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt folosite în diferite secțiuni ale prezentului manual:



Informații importante sau sfaturi utile referitoare la utilizare.



AVERTISMENT: Avertismente pentru situații periculoase privind siguranța vieții și bunurilor.



Clasa de protecție la șocuri electrice.

1. Buton Pornit/Oprit
2. Buton de eliberare a recipientului pentru praf
3. Buton de eliberare tub metalic
4. Perie turbo electrică
5. Corpul aparatului
6. Baterii
7. Recipient pentru praf
8. Perie doi în unu
9. Stand de încărcare (VRT 82821 BV, VRX 221 DR)
10. Cârlig de perete (VRT 82821 DV)
11. Cablu de alimentare
12. Cot (VRT82821BV, VRX 221 DR)
13. Accesoriu pentru spații înguste
14. Perie mini turbo (VRT82821BV)
15. Furtun flexibil (VRT82821BV)
16. Perie pentru praf (VRT82821BV)

Date tehnice

Puterea nominală de intrare :

180W (VRT82821BV)
100W (VRT82821DV, VRX 221 DR)

Alimentare :

100-240V~ 50/60Hz 0.6A (max)

Putere maximă : 26,0V  0,6A

Țimp de încărcare : 3-4 ore

Putere max. rulare:

VRT82821DV : 22 min.
VRT82821BV : 12 min.
VRX 221 DR : 22 min.

Țimp de funcționare la putere minimă până la: 40 min.

Dreptul rezervat de a opera modificări tehnice și de design.

Valorile menționate pe marcasele atașate de aparatul dumneavoastră sau pe celelalte documente imprimare furnizate împreună cu acesta reprezintă valorile obținute în laboratoare, în conformitate cu standardele relevante. Aceste valori pot varia în funcție de maniera de utilizare a aparatului și de condițiile de mediu.

Parametrul sursei de alimentare externă

Producător: MASS POWER ELECTRONIC LIMITED

Identificator model: S018-1B260060HE

Tensiune de intrare: 100-240 V~

Frecvență de intrare: 50/60 Hz

Curent de intrare: 0.6 A

Tensiune de ieșire: 26.0Vd.c.

Curent de ieșire: 0.6A

Putere de ieșire: 15.6 W

Randament mediu în regim activ: 87.36%

Randament în sarcină redusă (10%): 77.73%

Consum de putere în regim fără sarcină: 0.08W



**HĂRTIE RECICLATĂ ȘI
RECICLABILĂ**

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță care vă vor ajuta să vă protejați de riscul vătămarilor corporale sau al pagubelor materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni invalidează garanția furnizată.

1.1 Siguranță generală

- Acest produs este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest produs poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copii nu trebuie să se joace cu produsul. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Dacă adaptorul sau aparatul este deteriorat, nu îl folosiți. Contactați un service autorizat.
- Tensiunea de alimentare a prizelor trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe eticheta produsului.
- Nu utilizați produsul cu un prelungitor.
- Preveniți avarierea cablului de alimentare prin comprimare, deformare sau frecarea de margini tăioase.
- Dacă aveți mâinile umede, nu atingeți produsul sau ștecherul acestuia atunci când este conectat la priză.
- În momentul când scoateți fișa din priză, nu trageți de cablu.
- Nu aspirați materiale inflamabile, iar atunci când aspirați cenușa de țigară, asigurați-vă că este stinsă.
- Nu aspirați apă sau alte lichide.
- Protejați aparatul de ploaie, umiditate și surse de căldură.
- Nu utilizați niciodată produsul în locuri în care există materiale combustibile sau inflamabile sau în apropierea acestora.
- Înainte de curățare și întreținere, decuplați produsul.
- Nu imersați produsul sau cablul său în apă.

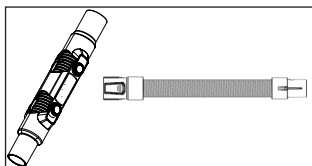
- Nu încercați să demontați produsul.
- Utilizați doar componente originale sau componente recomandate de către producător.
- Nu curățați particule precum cele de ciment, tencuială și hârtie presată, pentru a preveni înfundarea filtrului și deteriorarea motorului.
- Utilizați produsul doar cu adaptorul cu care a fost furnizat.
- Nu utilizați produsul fără filtre, deoarece se poate avaria.
- Dacă păstrați materialele de ambalare, depozitați-le în locuri inaccesibile copiilor.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Aparatul trebuie folosit doar cu sursa de alimentare furnizată împreună cu aparatul.
- Adaptorul trebuie scos din priză, iar acumulatorul trebuie extras din aparat înainte de curățarea și întreținerea aparatului.
- Dacă adaptorul este deteriorat, el trebuie înlocuit de către producător sau reprezentantul său ori de către o persoană cu o calificare similară pentru prevenirea pericolelor.
- Feriți degetele, părul și îmbrăcămintea largă de părțile în mișcare și orificii în timpul utilizării aspiratorului.
- Bateria trebuie extrasă din aparat înainte de a fi scoasă din uz;
- Aparatul trebuie să fie deconectat de la priză când extrageți bateria;
- Vă rugăm să eliminați bateriile uzate în conformitate cu legile și reglementările locale.
- Acest aparat conține baterii care pot fi înlocuite doar de persoane calificate.
- **AVERTISMENT:** Pentru reîncărcarea bateriei, folosiți doar sursa de alimentare detașabilă S018-1B260060HE furnizată împreună cu produsul.

- Vă rugăm să extrageți și să introduceți bateriile conform manualului de instrucțiuni
- Bateriile reîncărcabile trebuie extrase din aparat înainte să fie încărcate;
- Nu trebuie folosite împreună tipuri diferite de baterii sau baterii noi și uzate.
- Bateriile trebuie introduse respectând polaritatea corectă
- Bateriile descărcate trebuie extrase din aparat și eliminate în siguranță.
- Dacă aparatul trebuie depozitat și nu este folosit pentru o lungă perioadă de timp, bateriile trebuie extrase.
- Terminalele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.
- A se utiliza doar cu baterie ZB1852 sau ZB1852-01.

2 Montarea componentelor

2.1 Cotul (12) și furtunul flexibil (15)

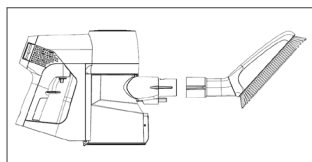
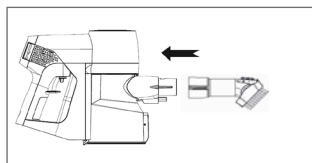
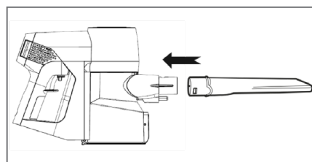
Cotul și furtunul flexibil sunt accesorii de prelungire; un capăt se introduce în gura de aspirare, celălalt capăt este racordat la accesoriu, care pot fi utilizate pentru a face curat în colțuri sau spații înguste



2.2 Accesoriu pentru spații înguste (13), perie 2 în 1 (8) și perie pentru praf (16)

Împingeți partea rotundă a accesoriului în tubul de aspirare până face clic.

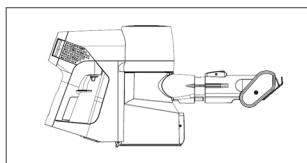
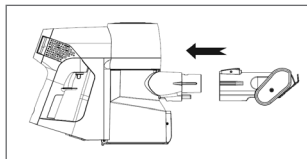
Peria pentru păr a accesoriului 2 în 1 poate fi îndepărtată.



2.3 Perie turbo mini (14)

Împingeți capătul periei mini în tubul de aspirare până face clic.

Îndepărtați-o trăgând de butoane.



3.1 Indicator de încărcare

Funcționare	Încărcare	Complet încărcat	Nivel scăzut de energie
Lumină albastru deschis continuă	Lumină albastru deschis intermitentă	Lumină albastru deschis continuă timp de 2 minute, care apoi se stinge	Lumină roșie intermitentă

Stand de încărcare (9)

În timpul încărcării bateriei pe standul de încărcare, indicatorul de încărcare luminează albastru intermitent.



- La primirea acestui produs, vă rugăm să utilizați încărcătorul furnizat de compania noastră pentru a reîncărca timp de 3 ore bateria (nu este nevoie de încărcare completă).
- Nu lăsați timp îndelungat bateria pe standul de încărcare. Dacă după durata normală de încărcare continuă să se încarce, opriți-o imediat. În caz contrar, bateria se poate încinge, deforma sau poate constitui pericol de incendiu.
- Dacă bateria nu a mai fost folosită de mult timp, vă recomandăm să o încărcăți complet” (în general 4,5 ore). Încărcarea se face o dată la trei luni pentru produsele care nu se utilizează.

4 Informații

4.1 Curățare și întreținere

Opriti și deconectați aparatul înainte de a-l curăța.



AVERTISMENT: Nu utilizați niciodată benzină, solvent, agenți de curățare, obiecte metalice sau perii dure pentru a curăța aparatul.

4.2 Filtru HEPA

- Pentru a asigura buna funcționare a produsului, recomandăm curățarea sa regulată și înlocuirea filtrului după 3-6 luni. (În funcție de utilizare)



AVERTISMENT: În cazul în care nu e utilizat timp îndelungat, mențineți bateria în bună stare, la loc uscat și pe jumătate încărcată. Nici încărcată la maximum, nici descărcată. Vă rugăm să înveliți bateria cu material care nu conduce electricitatea pentru a evita ca metalul să atingă direct bateria, ceea ce ar duce la deteriorarea acesteia.

4.3 Conformitate cu Directiva WEEE și depozitarea la deșeurile a produsului uzat

Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșeurile electrice și electronice (WEEE).



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie eliminat cu alte deșeurile menajere la finalul perioadei de utilizare. Dispozitivele utilizate trebuie returnate la punctul special de reciclare de dispozitive electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor utilizate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

4.4 Conformitate cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

4.5 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoierul menajer sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

4.6 Baterii consumate



Asigurați-vă că bateriile plate sunt eliminate în conformitate cu legile și reglementările locale. Simbolul de pe baterie și ambalaj indică faptul că bateria livrată împreună cu produsul nu trebuie considerate deșeu menajer. În anumite locuri, acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În cazul în care bateriile conțin mai mult de 0,0005% mercur sau mai mult de 0,004% plumb, simbolul Hg pentru mercur și simbolul Pb pentru plumb sunt plasate sub simbolul chimic. Asigurându-vă că bateriile sunt eliminate în mod corespunzător, veți contribui la prevenirea posibilelor daune aduse mediului și sănătății umane, care s-ar produce în cazul în care bateriile nu sunt eliminate în mod corespunzător.

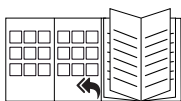
4 Informații

4.7 Depozitarea

- Dacă nu doriți să utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Asigurați-vă că aparatul este deconectat, răcit și total uscat.
- Depozitați produsul într-un loc uscat și răcoros.
- Păstrați produsul într-un loc inaccesibil copiilor.

4.8 Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul aparatului îl protejează împotriva deteriorării fizice.
- Nu plasați obiecte grele pe produs sau pe ambalaj. Produsul se poate deteriora.
- Lovirea produsului îl poate face nefuncțional sau poate cauza deteriorarea iremediabilă.



Pentru punerea în funcțiune, utilizare generală și curățare urmați instrucțiunile de la paginile 4-5-6 ale acestui manual de operare.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz

Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: Aspirator Fier /Stație de călcat Radiator electric
 Aerotermă Ventilator Sterilizator UV
 Convector electric

Model / Serie:.....

VÂNZĂTOR

Nr. factură:.....Data:

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

NumeLocalitatea

Str.Nr.BlocSc.Et.Ap.

Județ TelefonE-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".
- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

Garanția legală de conformitate

Durata medie de utilizare a produsului este de 5 ani!

Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului*,

*prin „produs” se înțelege „bun” conform OUG nr. 140/2021¹

Perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital în cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare-cumpărare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau a serviciului digital pe durată determinată este de:

- 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);
- 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);
- Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital – pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani (art. 9 (4) din OUG nr. 140/2021).

¹Ordonanță de urgență 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri





Remedii incluse în garanția legală de conformitate conform OUG nr. 140/2021

(vă rugăm să aveți în vedere prevederile de mai jos)

ARCTIC garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr. 140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr. 140/2021.

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii - art. 11 (1).

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă în cazul în care neconformitatea bunurilor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice - art. 11 (7).

Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele (ex. valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator) - art. 11 (2).

Instalarea incorectă a bunurilor (art. 7).

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor, în oricare din următoarele situații:

- a) instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
- b) instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor deficiențe în instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

Proba neconformității.

Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile (inclusiv cele cu elemente digitale) au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității - art. 10 (1).

În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remediere prin reparație.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele de garanție legală se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator - art. 12 (6).

Remediere prin înlocuire.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs - art. 12 (7).

Reducerea prețului și încetarea contractului.

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri - art. 11(4):

- a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- b) se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acesteia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii - art. 11(6). Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate - art.13.

Încetarea contractului:

- a) nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- b) poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorului nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- c) determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- d) determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate; vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.



Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210. • *9010 • www.arctic.ro • www.beko.ro • e-mail: service@arctic.ro
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii			SERVICE	CLIENT

CONDIȚII SUPLEMENTARE DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE:

Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție legală, apelați la vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic). Prelungirea termenului de garanție se va înscrive în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca neconforme în sensul OUG nr. 140/2021. (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic. Termenul de realizare a operațiilor de reparație, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat lipsa de conformitate către vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic).
 Reparațiile /înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții - art. 12(1)-(5) din OUG nr. 140/2021:
 a) fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
 b) consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;
 c) obligația de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
 d) consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărături sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

- Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescrite.
- Subsamburlurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care transportul e asigurat de vânzător sau sub responsabilitatea acestuia).
- Garanția nu se acordă subsansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina exclusivă a consumatorului.
- Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SREN 50160).
- Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
- Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
- Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (republicată).

În cadrul acestui proces, Arctic vă prelucurează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucrăm datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea "Protecția datelor personale", accesând site-ul nostru la adresa <https://www.beko.ro/>.

Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile Cliente,
grazie per aver scelto un prodotto Beko. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, La preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegni loro anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale:



Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.



AVVERTENZA: Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.



Classe di isolamento elettrico.

1. Pulsante di accensione/spengimento
2. Pulsante per rilascio del contenitore per la polvere
3. Pulsante di rilascio tubo di metallo
4. Spazzola turbo elettrica
5. Corpo macchina
6. Pacco batteria
7. Contenitore per la polvere
8. Spazzola due in uno
9. Dock di ricarica (VRT 82821 BV, VRX 221 DR)
10. Gancio a parete (VRT 82821 DV)
11. Spina di alimentazione
12. Gomito (VRT82821BV, VRX 221 DR)
13. Fessura
14. Spazzola turbo mini (VRT82821BV)
15. Tubo flessibile (VRT82821BV)
16. Spazzola per la polvere (VRT82821BV)

Dati tecnici


Potenza nominale in ingresso :

180W (VRT82821BV)

100W (VRT82821DV, VRX 221 DR)

Ingresso :

100-240V~ 50/60Hz 0.6A (max)

Uscita : 26,0 V  0,6 A

Tempo di ricarica : 3-4 ore

Potenza max. tempo di funzionamento

VRT82821DV : 22 min.

VRT82821BV : 12 min.

VRX 221 DR : 22 min.

Potenza min. tempo di funzionamento sino a: 40 min.

Parametri di alimentazione esterna

Produttore: MASS POWER ELECTRONIC LIMITED

Identificativo modello: S018-1B260060HE

Tensione in ingresso: 100-240V~

Frequenza di ingresso: 50/60Hz

Corrente di ingresso: 0.6A

Tensione di uscita: 26.0Vd.c.

Corrente di uscita: 0.6A

Potenza di uscita: 15.6W

Efficienza attiva media: 87.36%

Efficienza a basso carico(10%): 77.73%

Consumo energetico a vuoto: 0.08W



CARTA
RICICLATA E
RICICLABILE

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza che consentono di prevenire il pericolo di lesioni personali o di danni materiali.

L'inosservanza di queste istruzioni invalida la garanzia accordata.

1.1 Sicurezza generale

- Questo dispositivo risulta conforme agli standard di sicurezza internazionali.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie solo sotto supervisione o con l'ausilio delle istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e con la comprensione dei rischi che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini in assenza di supervisione.
- Non utilizzarlo se l'adattatore o l'apparecchio stesso sono danneggiati. Contattare un servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Il proprio impianto elettrico deve essere conforme ai valori riportati sul dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo con una prolunga.
- Per evitare danni al cavo di alimentazione, evitare di schiacciarlo, piegarlo o strofinarlo su bordi taglienti.
- Non toccare l'apparecchio o la sua spina quando è inserita, se le mani sono umide o bagnate.
- Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa.
- Non aspirare materiali infiammabili e, nel caso di cenere di sigaretta, assicurarsi che non sia ancora calda.
- Non aspirare acqua o altri liquidi.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia, umidità e fonti di calore.
- Non utilizzare mai il dispositivo all'interno o nei pressi di luoghi dove sia presente del combustibile o altro materiale infiammabile.
- Scollegare il dispositivo prima di effettuarne pulizia e manutenzione.
- Non immergere il dispositivo o il suo cavo in acqua con l'obiettivo di pulirli.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Non tentare di smontare il dispositivo.
- Utilizzare esclusivamente componenti originali o consigliati dal produttore.
- Non pulire particelle come cemento, gesso e carta compressa per impedire che il filtro venga ostruito e il motore venga danneggiato.
- Utilizzare l'apparecchio solo con l'adattatore in dotazione.
- Non usare l'apparecchio senza filtri, altrimenti potrebbe danneggiarsi.
- Se si desidera conservare i materiali di imballaggio, tenerli fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio non è pensato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancata esperienza o conoscenze, se non sotto supervisione o con istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Controllare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo con l'unità di alimentazione in dotazione.
- L'adattatore deve essere rimosso dalla presa e il pacco batterie deve essere rimosso dall'apparecchio prima di pulire o sottoporre a manutenzione l'apparecchio.
- Qualora l'adattatore risulti danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore o dal suo agente o da una persona con qualifica analoga al fine di evitare pericoli.
- Tenere lontano dita, capelli e abiti svolazzanti da componenti mobili e aperture durante l'utilizzo dell'aspirapolvere
- La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima di essere scartata;
- L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete di alimentazione quando si rimuove la batteria;

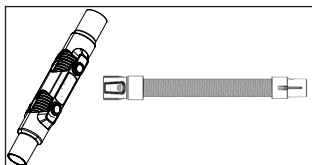
1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Smaltire le batterie usate in conformità con le norme e regolamentazioni locali.
- L'apparecchio contiene batterie che possono essere sostituite soltanto da persone esperte.
- **AVVERTENZA:** Per ricaricare la batteria utilizzare soltanto l'unità di alimentazione staccabile S018-1B260060HE fornita insieme all'apparecchio.
- Rimuovere e inserire le batterie in conformità con UM
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dall'apparecchio prima di essere caricate;
- Non mischiare batterie di tipi diversi o batterie nuove e usate.
- Le batterie devono essere inserite con la polarità corretta.
- Le batterie esauste devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in modo sicuro.
- Se l'apparecchio deve essere conservato senza utilizzarlo per un lungo periodo è necessario rimuovere le batterie.
- Non mandare in cortocircuito i terminali di alimentazione.
- Utilizzare esclusivamente con batteria ZB1852 o ZB1852-01.

2 Montaggio delle parti

2.1 Gomito (12) e tubo flessibile (15)

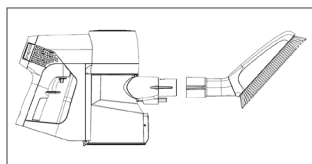
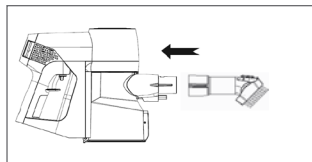
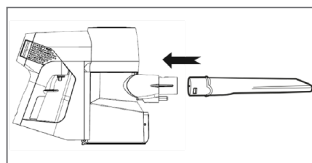
Il gomito e il tubo flessibile sono strumenti di prolunga: un'estremità è inserita nella porta di aspirazione e l'altra estremità è collegata agli accessori per pulire angoli e spazi ristretti



2.2 Fessura (13), spazzola 2in1 (8) e spazzola per polvere (16)

Spingere la parte rotonda dell'accessorio nella parte di aspirazione finché non si innesta.

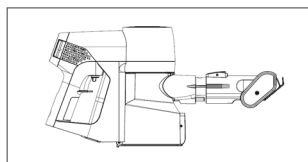
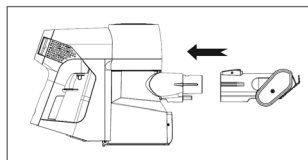
La spazzola dell'accessorio 2in1 può essere rimossa.



2.3 Mini spazzola turbo (14)

Spingere la parte rotonda della mini spazzola nella parte di aspirazione finché non si innesta.

Rimuoverla tirando i pulsanti.



3.1 Indicatore di ricarica

In funzione	In ricarica	Ricarica completa	Risparmio energetico
Luce blu fissa	Luce blu lampeggiante	Luce blu fissa per 2 minuti che poi scompare.	Luce rossa lampeggiante

3.2 Dock di ricarica (9)

Mentre si ricarica la batteria sul dock di ricarica l'indicatore di ricarica lampeggia in blu.



- Alla ricezione del prodotto, utilizzare il caricatore in dotazione fornito dalla nostra azienda per ricaricare la batteria per una durata di 3 ore (non è necessaria una ricarica completa).
- Non tenere la batteria sulla base di ricarica per un tempo prolungato. Se la ricarica continua oltre il normale tempo di ricarica, interromperla immediatamente. In caso contrario, la batteria potrebbe surriscaldarsi, deformarsi o bruciarsi.
- Quando la batteria non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato, si raccomanda di caricare completamente la batteria (solitamente per 4,5 ore). Il periodo di ricarica dovrebbe essere ogni 3 mesi per i prodotti non in uso.

4 Informazioni

4.1 Pulizia e manutenzione

Spegnere e scollegare il dispositivo prima di pulirlo.



AVVERTENZA: In nessun caso utilizzare benzina, solventi, detersivi abrasivi, oggetti metallici o spazzole dure per pulire il dispositivo.

4.2 Filtro HEPA

- Al fine di garantire le prestazioni del prodotto, consigliamo di pulire il filtro regolarmente e di sostituirlo dopo 3-6 mesi (a seconda dell'uso).



ATTENZIONE: Se non si usa per lungo tempo, assicurarsi che la batteria sia intatta, riporre in un luogo fresco e asciutto e tenerla nello stato di semi-ricarica. Evitare che sia completamente carica o del tutto scarica. Avvolgere la batteria con materiale non conduttivo per evitare che il metallo entri a diretto contatto con essa, danneggiandola.

4.3 Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Il dispositivo usato deve essere portato a un punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Per individuare questi punti di raccolta, contattare le proprie autorità locali oppure il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Ciascuna famiglia ha un ruolo importante nel recupero e riciclaggio di vecchi apparecchi. Lo smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

4.4 Conformità alla Direttiva RoHS

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

4.5 Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

4.6 Batterie



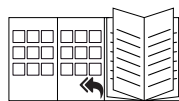
Assicurarsi che le batterie scariche vengano smaltite secondo le leggi e le normative locali. Il simbolo sulla batteria e la confezione indica che la batteria in dotazione con il prodotto non deve essere considerata come rifiuto domestico. In alcuni paesi, questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. Se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o più dello 0,004% di piombo, il simbolo Hg per il mercurio e il simbolo Pb per il piombo sono collocati al di sotto del simbolo chimico. Accertandosi che le batterie siano smaltite correttamente, contribuirai alla prevenzione di potenziali danni all'ambiente e alla salute dell'uomo che si verificano se le batterie non sono smaltite correttamente.

4.7 Conservazione

- Se si pensa di non usare l'apparecchio per un lungo periodo, riporlo con attenzione.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato, freddo e completamente asciutto.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

4.8 Spostamento e trasporto

- Per la movimentazione e il trasporto del dispositivo, riporlo all'interno del suo imballaggio originale. L'imballo lo proteggerà contro eventuali danni materiali.
- Non posizionare carichi pesanti sul dispositivo o il suo imballaggio. Potrebbe danneggiarsi.
- Far cadere l'apparecchio potrebbe renderlo non funzionante o provocare danni permanenti.



Per avviamento, uso generale e pulizia, seguire le istruzioni nelle pagine 4-5-6 di questo manuale operativo.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dal D.Lgs. 206/05, BEKO Italy S.r.l. in conformità alla facoltà prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati.

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. E' valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO Italy S.r.l. garantisce il funzionamento dell'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto in caso l'utente sia un consumatore, mentre negli altri casi per un periodo di 12 mesi (ad esempio, se l'apparecchio è stato acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. Questa garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano.
3. Questa garanzia opera solo a beneficio dell'utente che compri per iscritto l'acquisto dell'apparecchio, tassativamente esibendo lo scontrino fiscale o la fattura d'acquisto, che riporti il nominativo del rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo, modello, etc.).
4. L'utente decade dai diritti di questa garanzia se non denuncia il malfunzionamento entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso (e, comunque, entro il periodo di efficacia della garanzia sopra indicato al punto 1).
5. Questa garanzia dà diritto esclusivamente alla riparazione o sostituzione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che risultano difettose all'origine per vizi di fabbricazione (dunque, ad esempio, non sono coperte da questa garanzia le problematiche dovute a mera usura, quelle conseguenti, anche solo in parte, al mancato rispetto delle istruzioni incluse nel Manuale per l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio, oltre che nei casi di cui al punto 11 che segue). In ogni caso, tutte le componenti asportati e tutte le parti estetiche non sono coperte da garanzia.
6. In particolare, a seconda della natura dell'apparecchio, questa garanzia opera come segue:
 - a. per i grandi elettrodomestici e per i TV/monitor maggiori o uguali a 40": il tecnico esegue la riparazione o il ritiro del prodotto presso il domicilio dell'utente;
 - b. per i piccoli elettrodomestici e per gli apparecchi audio/TV (ad eccezione di quelli rientranti nella lett. a di questo punto 6): l'utente consegna a propria cura e spese l'apparecchio presso il centro di assistenza autorizzato, reperito sul sito www.beko.it oppure www.grundig.it oppure tramite il *call-center*.
7. Se emerge, durante il sopralluogo (nei casi in cui è previsto) o presso il centro autorizzato che il malfunzionamento dell'apparecchio non è dovuto a vizi di fabbricazione, la riparazione/sostituzione non è coperta da questa garanzia ed è eseguita soltanto a pagamento, previa autorizzazione dell'utente.
8. Nel caso di riparazione dell'apparecchio, le parti di ricambio sono garantite soltanto nei limiti della durata residua di questa garanzia. Nel caso di sostituzione dell'apparecchio, l'apparecchio sostituito è garantito ai sensi di questa garanzia e nei limiti della sua durata residua. In nessun caso si avrà, unque, un'estensione della durata di questa garanzia.
9. Questa garanzia non dà diritto all'utente a qualsivoglia diritto al risarcimento degli eventuali danni, per i quali BEKO Italy S.r.l. declina correlativamente ogni responsabilità, che possano derivare, direttamente od indirettamente, dall'apparecchio. Questa previsione non pregiudica gli eventuali diritti dell'utente legati alla cosiddetta responsabilità del produttore.
10. A titolo esemplificativo e non esaustivo e senza pregiudizio di quanto precede, questa garanzia non opera nei seguenti casi.
 - a. Malfunzionamenti dovuti al trasporto o alla movimentazione dell'apparecchio.
 - b. Interventi di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra, e tutte le eventuali regolazioni (come registrazione porte nei frigoriferi e/o inversione apertura, livellamento prodotti, eliminazione stoffe fissaggio vasca, sostituzione ugelli e regolazione minimo cucine e piani cottura, etc.).
 - c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'utente, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno alle apparecchiature, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente.
 - d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione dell'utente (problemi di asciugatura, rumorosità, difetti di lavaggio, eccessiva formazione di schiuma, di centrifuga, di raffreddamento, di riscaldamento, etc.).
 - e. Interventi su prodotti installati ad oltre mt. 2,50 da un piano di lavoro stabile, o in posizioni disagiate e pericolose (tetti, etc.) che non possano quindi garantire l'incolumità dell'operatore come stabilito dalla l. 626/1994 relativa alla sicurezza sul lavoro.
 - f. Malfunzionamenti causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, etc.).
 - g. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
 - h. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dall'apparecchio. Guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio acqua di condensa, filtri scarico ed entrata acqua, eliminazione corpi estranei, etc.).
 - i. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti all'apparecchio.
 - j. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il diritto alla presente garanzia.
 - k. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.
 - l. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.
11. Il Servizio Assistenza di BEKO Italy S.r.l. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO e GRUNDIG.
12. Per ogni controversia è competente in via esclusiva il foro di Milano, salva la competenza del foro del consumatore se prevista da norme inderogabili di legge.
13. Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati.
14. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia o scriva al seguente indirizzo e-mail:
 - a. Apparecchiature a marchio "Beko": N. verde: **02.03.03**. E-mail: info@beko.it.
 - b. Apparecchiature a marchio "Grundig": N. verde: **02.06.06**. E-mail: info-grundig@grundig.it.

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello dell'apparecchio e il documento fiscale di acquisto.

Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z instrukcją obsługi!

Szanowni Klienci, dziękujemy za wybranie produktu firmy Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany z zapewnieniem wysokiej jakości przy użyciu najnowszych technologii, okaże się w pełni zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, należy dołączyć również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji zawartych w tej instrukcji obsługi.

Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



Klasa ochrony przeciwporażeniowej.

1. Przycisk włącznik/wyłącznik
2. Przycisk zwalniania osłony przeciwpłytovej
3. Przycisk zwalniania rury metalowej
4. Elektryczna szczotka turbo
5. Korpus maszyny
6. Akumulator
7. Osłona przeciwpłytova
8. Szczotka 2w1
9. Stacja ładowania (VRT 82821 BV, VRX 221 DR)
10. Hak ścienny (VRT 82821 DV)
11. Wtyczka zasilacza
12. Kolanko (VRT82821BV, VRX 221 DR)
13. Ssawka do szczelin
14. Szczotka turbo mini (VRT82821BV)
15. Wąż elastyczny (VRT82821BV)
16. Szczotka do kurzu (VRT82821BV)

Dane techniczne

Znamionowa moc wejściowa :

180 W (VRT82821BV)

100 W (VRT82821DV, VRX 221 DR)

Wejście :

100-240V~ 50/60Hz 0.6A (maks.)

Wyjście : 26,0 V $\overline{\text{---}}$ 0,6 A

Czas ładowania : 3-4 godziny

Czas pracy przy najwyższym poziomie mocy

VRT82821DV : 22 min

VRT82821BV : 12 min

VRX 221 DR : 22 min

Czas pracy przy najniższym poziomie mocy do: 40 min

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od sposobu użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

Parametr zasilania zewnętrznego

Producent: MASS POWER ELECTRONIC LIMITED

Identyfikator modelu: S018-1B260060HE

Napięcie wejściowe: 100-240 V~

Częstotliwość wejściowa: 50/60 Hz

Natężenie prądu na wejściu: 0.6 A

Napięcie wyjściowe: 26.0Vd.c.

Natężenie prądu na wyjściu: 0.6 A

Moc wyjściowa: 15.6 W

Średnia wydajność podczas działania:
87.36%

Wydajność przy niskim obciążeniu (10%):
77.73%

Pobór mocy bez obciążenia: 0.08W



**PAPIER Z RECYKLINGU
I NADAJĄCY SIĘ
DO PONÓWNEGO
PRZETWORZENIA**

Rozdział ten zawiera instrukcje bezpieczeństwa, które pomogą w uniknięciu obrażeń ciała i uszkodzeń mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

1.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub sensorycznie, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić ani konserwować tego urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli uszkodzony jest jego przewód zasilający lub samo urządzenie.

Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Z urządzeniem nie należy używać przedłużaczy.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilającego, nie wolno dopuścić do jego ściskania, zginania lub ocierania o ostre krawędzie.
- Nie wolno dotykać urządzenia i jego wtyczki mokrymi ani wilgotnymi dłońmi, jeśli jest ono podłączone do zasilania.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód zasilający.
- Nie odkurzać materiałów palnych, a podczas odkurzania popiołu z papierosów upewnić się, że jest on zimny.
- Nie odkurzać wody ani innych cieczy.
- Chronić urządzenie przed deszczem, wilgocią i źródłami ciepła.

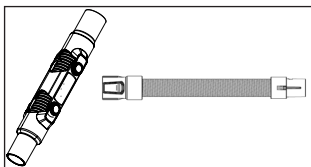
- Nigdy nie używać urządzenia w miejscach przechowywania materiałów wybuchowych lub łatwopalnych ani w ich pobliżu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Podczas czyszczenia nie wolno zanurzać urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie.
- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie odkurzać pozostałości cementu, gipsu i sprasowanego papieru, aby zapobiec zatkaniu filtra i uszkodzeniu silnika.
- Urządzenia należy używać wyłącznie z dołączonym zasilaczem.
- Nie używać urządzenia bez filtrów. Może to spowodować jego uszkodzenie.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej bądź niemające doświadczenia i umiejętności, chyba że są nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat obsługi tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Należy zawsze uważać, aby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.
- Urządzenie można użytkować tylko z zasilaczem dostarczonym z tym urządzeniem.
- Adapter należy usunąć z gniazda zasilania, a akumulatory należy wyjąć z urządzenia przed jego czyszczeniem lub konserwacją.
- W razie uszkodzenia adaptera należy go wymienić u producenta, jego przedstawiciela lub u osoby o równoważnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Podczas używania odkurzacza należy trzymać palce, włosy i luźne elementy odzieży za dala od jego ruchomych części i otworów.

- Akumulator trzeba wyjąć z urządzenia, zanim zostanie zezłomowany.
- Urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania podczas wyjmowania akumulatora.
- Akumulatory należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- To urządzenie zawiera akumulatory, które może wymieniać jedynie odpowiednio wyszkolona osoba.
- **OSTRZEŻENIE:** W celu naładowania akumulatora należy korzystać jedynie z odłączanej jednostki zasilania S018-1B260060HE dostarczonej wraz z urządzeniem.
- Akumulatory należy wyjmować i wkładać ponownie zgodnie z opisem zawartym w instrukcji użytkownika.
- Akumulatory należy wyjąć z urządzenia przed ładowaniem.
- Nie można łączyć różnych typów akumulatorów oraz nowych i używanych akumulatorów.
- Akumulatory należy umieścić zgodnie z ich biegunowością.
- Zużyte akumulatory należy wyjąć z urządzenia i bezpiecznie zutylizować.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulatory.
- Zaciski zasilania nie mogą być zwierane.
- Używać wyłącznie z baterią ZB1852 lub ZB1852-01.

2 Montaż części

2.1 Kolanko (12) i giętki wąż (15)

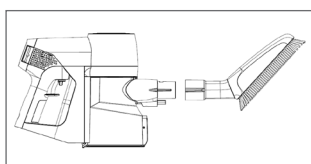
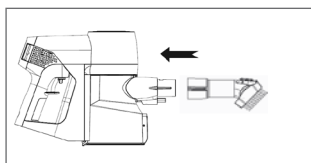
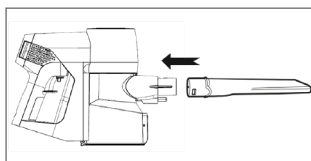
Kolanko i giętki wąż są elementami przedłużającymi. Jeden koniec wkłada się w gniazdo zasysania, a do drugiego podłącza się akcesoria, co pozwala na czyszczenie kątów i wąskich przestrzeni



2.2 Ssawka do szczelin (13), szczotka 2w1 (8) i szczotka do kurzu (16)

Włożyć okrągłą część akcesorium do części ssącej, tak aby zatrzasknęła się we właściwym miejscu.

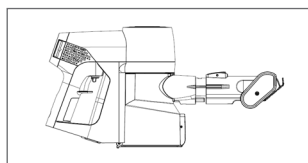
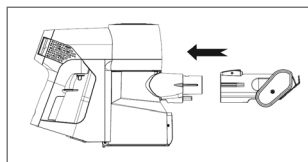
Szczotkę do usuwania włosów z akcesorium 2w1 można wyjąć.



2.3 Szczotka turbo mini (14)

Włożyć koniec miniszczotki do części ssącej, tak aby zatrzasknęła się we właściwym miejscu.

Wyjąć, naciskając przyciski.



3.1 Wskaźnik ładowania

Praca	Ładowanie	Pełne naładowanie	Niskie naładowanie
	Migające jasnoniebieskie światło	Ciągle jasnoniebieskie światło przez 2 minuty, które następnie gaśnie.	Migające czerwone światło

3.2 Stacja ładowania (9)

Podczas ładowania baterii w stacji ładującej, wskaźnik ładowania świeci się na niebiesko.



- Po otrzymaniu produktu należy ładować akumulator przez 3 godziny (nie trzeba ładować do pełna), używając ładowarki dostarczonej przez naszą firmę.
- Nie pozostawiać akumulatora przez długi czas w podstawie ładowarki. Należy natychmiast przerwać ładowanie, jeżeli trwa ono nadal po upływie typowego czasu ładowania. W przeciwnym razie wystąpi niebezpieczeństwo pożaru, rozgrzania lub deformacji akumulatora.
- Jeżeli akumulator nie jest używany przez dłuższy czas, zalecamy jego całkowite naładowanie (zwykle zajmuje to ok. 4,5 h). W przypadku nieużywanych produktów ładowanie powinno odbywać się co 3 miesiące.

4.1 Czyszczenie i konserwacja

Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników, szorstkich środków czyszczących, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.

4.2 Filtr HEPA

- Aby zapewnić wysoką wydajność, zalecane jest regularne czyszczenie i wymiana filtra raz na 3-6 miesięcy. (W zależności od tego, jak często urządzenie jest używane)



OSTRZEŻENIE: W przypadku nieużywania przez długi czas naładowany do połowy akumulator należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu w stanie nienaruszonym. Naładowany częściowo lub rozładowany. Akumulator należy owinać nieprzewodzącym materiałem, aby uniknąć bezpośredniego kontaktu z metalem, co spowoduje uszkodzenie akumulatora.

4.3 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów



Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą WEEE Unii Europejskiej (2012/19/UE). Wyrób ten jest oznaczony symbolem klasyfikacyjnym dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

4.4 Zgodność z dyrektywą RoHS

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie

4.5 Opakowanie urządzenia



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Opakowanie należy usunąć w sposób zgodny z lokalnymi przepisami w zakresie ochrony środowiska, tak aby wszystkie materiały zostały poddane recyklingowi.

4.6 Zużyte akumulatory



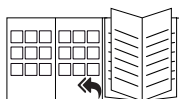
Zużyte akumulatory muszą być usuwane zgodnie z lokalnymi przepisami i normami. Symbol ten na akumulatorze i opakowaniu oznacza, że akumulator dołączany do produktu nie może być traktowany jako odpad komunalny. W niektórych miejscach symbol ten może być używany razem z symbolem chemicznym. Jeżeli akumulatory zawierają powyżej 0,0005% rtęci lub powyżej 0,004% ołowiu, wówczas dodatkowo umieszczane są symbole Hg dla rtęci i Pb dla ołowiu. Upewniając się, że akumulatory są usuwane właściwie, przyczyniasz się do zapobiegania potencjalnym szkodom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogłyby wystąpić przy nieodpowiednim usuwaniu.

4.7 Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je starannie przechowywać.
- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci, zimne i zupełnie suche.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

4.8 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Upuszczenie urządzenia może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.



W przypadku pierwszego wykorzystania, ogólnego użytkowania oraz czyszczenia prosimy zapoznać się z instrukcjami dostępnymi na stronach 4-5-6 niniejszej instrukcji.

Drodzy Klienci,

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Jesteśmy przekonani, że nasze urządzenia będą służyć przez lata. Każdy produkt firmy Beko jest objęty 2-letnim okresem gwarancji.

Warunki gwarancji Beko S.A. (małe urządzenia AGD)

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-819), przy ulicy Puławskiej 366, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).

W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.

BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpatrzona w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika. Udzielona gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).

Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 22 250 14 14. Urządzenie powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.

Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 14 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO.

Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 22 250 14 14. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

IV. WYŁĄCZENIA.

Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:

- użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednie czyszczenie i konserwację Urządzenia;
- użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Urządzenie nie jest używane do celów prowadzenia działalności gospodarczej lub w zastosowaniach eksploatacji masowej, w szczególności w gastronomicznej działalności hoteli, restauracji i innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych lub zbiorowego żywienia. Stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta; brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione; brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia.

Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:

- wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;
- normalnego zużycia elementów eksploatacyjnych tj. akumulatory, baterie, noże, filtry, żarówki, szczotki, itp.;
- czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia.
- usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia;
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia, zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi z użyciem odpowiednich środków czyszczących) elementów ze szkła, plastiku oraz porcelany; odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;
- usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm;

V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 01.03.2019 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

Prosimo, najprej preberite uporabniški priročnik.

Spoštovana stranka!

Zahvaljujemo se vam, ker ste izbrali izdelek Beko. Upamo, da bo izdelek, ki je bil izdelan z visokokakovostno in najnovejšo tehnologijo, upravičil vaše zaupanje. Zato pred uporabo naprave preberite celoten uporabniški priročnik in vso ostalo priloženo dokumentacijo ter jo shranite kot referenco za prihodnjo uporabo. Če napravo predate komu drugemu, zraven priložite še uporabniški priročnik. Upoštevajte vsa navodila in vse informacije, ki so v priročniku o uporabi.

1. Gumb za vklop/izklop
2. Gumb za sprostitev pokrova posode za prah
3. Gumb za sprostitev kovinske cevi
4. Električna turbo krtača
5. Ohišje stroja
6. Baterijski sklop
7. Posoda za prah
8. Krtača dva-v-enem
9. Polniini priključek (VRT 82821 BV, VRX 221 DR)
10. Stenski kavelj (VRT 82821 DV)
11. Napajalni vtič
12. Koleni (VRT82821BV, VRX 221 DR)
13. Špranja
14. Mini turbo krtača (VRT82821BV)
15. Gibka cev (VRT82821BV)
16. Krtača za prah (VRT82821BV)

Tehnični podatki

Nazivna vhodna moč :

180 W (VRT82821BV)

100 W (VRT82821DV, VRX 221 DR)

Pomen simbolov

Naslednji simboli so uporabljeni v različnih poglavjih tega priročnika:



Pomembne informacije in uporabni nasveti za uporabo.




OPOZORILO: Opozorila za nevarne situacije, ki zadevajo varnost za življenje in lastnino.



Varnostni razred za zaščito pred električnim udarom.

Vhod : 100-240V~ 50/60Hz 0.6A (maks.)

Izhod : 26,0 V  0,6 A

Čas polnjenja : 3-4 ure

Čas delovanja pri maks. moči

VRT82821DV : 22 min.

VRT82821BV : 12 min.

VRX 221 DR : 22 min.

Čas delovanja pri min. moči do: 40 min.

Pridržujemo si pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

Vrednosti, ki so navedene na oznakah na izdelku ali drugih tiskanih dokumentih, ki so priloženi izdelku, predstavljajo vrednosti, ki so bile pridobljene v laboratorijih, ki so v skladu z veljavnimi standardi. Te vrednosti se lahko razlikujejo glede na uporabo naprave in pogoje v prostoru.



RECIKLIRANI PAPIR in
PAPIR ZA RECIKLIRANJE

Parameter zunanjega napajalnika

Proizvajalec: MASS POWER ELECTRONIC LIMITED

Identifikator modela: S018-1B260060HE

Vhodna napetost: 100-240 V~

Vhodna frekvenca: 50/60 Hz

Vhodni tok: 0.6A

Izhodna napetost: 26.0Vd.c.

Izhodni tok: 0.6A

Izhodna moč: 15.6W

Povprečna aktivna učinkovitost: 87.36%

Učinkovitost pri nizki obremenitvi (10 %): 77.73%

Poraba energije v stanju brez obremenitve: 0.08W

1 Pomembna navodila za varnost in okolje

V tem poglavju so navedena varnostna navodila za zaščito pred telesnimi poškodbami ali materialno škodo.

Neupoštevanje teh navodil izniči vsako garancijo.

1.1 Splošna varnost

- Ta naprava je v skladu z mednarodnimi varnostnimi standardi.
- Otroci od 8. leta starosti ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le, če so pod nadzorom ali pa so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževati naprave.
- Ne uporabljajte naprave, če je adapter ali naprava poškodovana. Obrnite se na pooblaščen servis.
- Napajalno omrežje mora biti v skladu s podatki, ki so na voljo na ploščici s tehničnimi navedbami na napravi.
- Ne uporabljajte naprave s podaljševalnim kablom.
- Električnega kabla ne stiskajte, upogibajte ali drgnite ob ostre robove, da ga ne poškodujete.
- Naprave ali vključenega električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z vlažnimi ali mokrimi rokami.
- Med odklapanjem naprave nikoli ne vlecite za napajalni kabel.
- Ne sesajte vnetljivih materialov. Ko sesate cigaretni pepel, se prepričajte, da je ohlajen.
- Ne sesajte vode ali drugih tekočin.
- Napravo zaščitite pred dežjem, vlago in viri toplote.
- Naprave nikoli ne uporabljajte na ali v bližini mest, kjer se nahajajo gorljivi ali vnetljivi materiali.
- Pred začetkom čiščenja ali vzdrževanja izklopite napravo iz omrežja.
- Naprave ali njenega napajalnega kabla nikoli ne čistite tako, da ju potopite v vodo.
- Naprave v nobenem primeru ne razstavljajte.
- Uporabljajte samo originalne dele ali dele, ki jih priporoča proizvajalec.

1 Pomembna navodila za varnost in okolje

- Ne čistite delcev, kot so cement, mavec in stisnjen papir, da ne zamašite filtra ali poškodujete motorja.
- Napravo uporabljajte samo s priloženim adapterjem.
- Naprave ne uporabljajte brez filtrov; v nasprotnem primeru se lahko poškoduje.
- Embalažni material shranjujte izven dosega otrok.
- Naprave naj ne uporabljajo osebe (tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki jim za uporabo manjka znanja in izkušenj, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali daje navodila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Nadzirajte otroke in jim ne dovolite, da se igrajo z napravo.
- Napravo lahko uporabljate samo z napajalnikom, ki je priložen napravi.
- Pred čiščenjem ali servisiranjem naprave je treba adapter izključiti iz stenske vtičnice ter iz naprave odstraniti baterijski sklop.
- Zaradi preprečitve nevarnosti sme poškodovan adapter zamenjati samo proizvajalec, njegov predstavnik ali podobno usposobljena oseba.
- Med uporabo sesalnika ne približujte prstov, las in ohlapnih oblačil gibljivim delom in odprtina naprave.
- Baterijo je treba odstraniti iz naprave, preden je popolnoma odslužena.
- Pri odstranjevanju baterije mora biti naprava izključena iz napajanja.
- Izrabljene baterije odložite med odpadke v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.
- Naprava vsebuje baterije, ki jih smejo zamenjati samo usposobljene osebe.
- **OPOZORILO:** Za polnjenje baterije uporabljajte samo snemljiv napajalnik S018-1B260060HE, dobavljen skupaj z napravo.
- Baterije odstranjujte in vstavljajte v skladu z UM.
- Baterije za polnjenje je treba pred polnjenjem vzeti iz naprave.

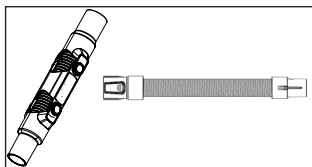
1 Pomembna navodila za varnost in okolje

- Ne mešajte različnih vrst baterij ali novih baterij z rabljenimi baterijami.
- Pri vstavljanju baterij bodite pozorni na njihovo polariteto.
- Izrabljene baterije vzemite iz naprave in jih varno odstranite.
- Če naprave ne boste uporabljali dlje časa, iz nje odstranite baterije.
- Napajalniki morajo biti zavarovani pred kratkim stikom.
- Uporabljajte le z baterijo ZB1852 ali ZB1852-01.

2 Sestavljanje delov

2.1 Koleno (12) in upogljiva cev (15)

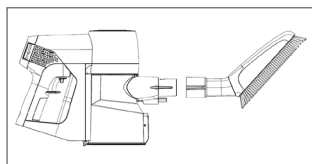
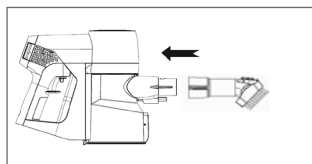
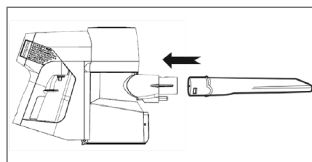
Koleno in upogljiva cev sta razširitveni orodji. En konec se vstavi v sesalni vhod, drugi konec pa je priključen na nastavke, s katerimi lahko očistite kote ali ozke prostore.



2.2 Špranja (13), 2 v 1 krtača (8) i krtača za prah (16)

Okrogli del dodatne opreme potisnite v sesalni del, dokler se ne zaskoči.

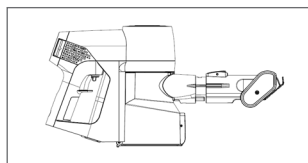
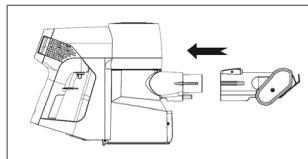
Krtačo za pribor 2in1 lahko odstranite.



2.3 Mini turbo krtača (14)

Konec Mini-brush potisnite v sesalni del, dokler se ne zaskoči.

Odstranite ga s potegom gumbov.



3 Uporaba

3.1 Indikator polnjenja

Delovanje	Polnjenje	Povsem napolnjeno	Šibka moč
Svetleča modra lučka	Utripajoča svetleča modra lučka	Svetleča modra lučka sveti 2 minuti, nato ugasne.	Utripajoča rdeča lučka

3.2 Polnilni priključek (9)

Med polnjenja baterije na polnilni priključek indikator polnjenja utripa modro.



- Ko izdelek prejmete, baterijo s priloženim polnilnikom polnite 3 ure (ni treba, da je povsem napolnjena).
- Baterija naj ne bo na podstavku za polnjenje zelo dolgo. Če se po preteku normalnega časa za polnjenje baterija še vedno polni, polnjenje nemudoma ustavite. V nasprotnem primeru se lahko baterija začne segrevati ali povzroči deformacije ali opekline.
- Če se baterija ne uporablja dolgo časa, priporočamo vam, da jo povsem napolnite (običajno 4,5 ure). Baterijo napolnite vsake 3 mesece če se izdelka ne uporablja.

4 Informacije

4.1 Čiščenje in vzdrževanje

Pred začetkom čiščenja izključite in odklopite napravo iz napajanja.



OPOZORILO: Za čiščenje naprave ne uporabljajte bencina, topil ali abrazivnih čistil, kovinskih predmetov ali trdih krtač.

4.2 Filter HEPA

- Za zagotavljanje zmogljivosti izdelka vam priporočamo, da filter redno čistite in ga zamenjate vsakih 3–6 mesecev. (Odvisno od uporabe)



OPOZORILO: Če izdelka dlje časa ne uporabljate, baterijo shranite na hladnem in suhem mestu. Baterija naj bo v stanju delne napoljenosti. Ne sme biti povsem napolnjena ali povsem izpraznjena. Baterijo zaščitite z neprevodnim materialom, da se izognete neposrednemu stiku baterije in kovine, ki bi povzročil njeno poškodbo.

4.3 Skladnost z direktivo OEE0 in odstranjevanjem odpadnih izdelkov

Izdelek je v skladu z direktivo EU OEE0 (2012/19/EU). Izdelek vsebuje simbol za razvrstitev odpadne električne in elektronske opreme (OEE0).



Ta simbol označuje, da ta izdelek ne sme biti odložen skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki po poteku roka trajanja. Uporabljeno napravo je treba vrniti v pooblaščen zbirni center za reciklažo električnih in elektronskih naprav. Več o zbirnih sistemih lahko najdete, če kontaktirate vaše lokalne oblasti ali distributerje od katerih ste nakupili vaš izdelek. Vsako gospodinjstvo igra pomembno vlogo v prenovi in reciklaži stare naprave.

Ustrezno odlaganje uporabljene naprave pomaga pri varstvu pred morebitnimi negativnimi vplivi na okoljevarstvo in zdravje človeka.

4.4 Skladnost z direktivo RoHS

Izdelek, ki ste ga kupili, je v skladu z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih materialov, ki so navedeni v direktivi.

4.5 Podatki o embalaži



Embalaža izdelka je izdelan iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati, v skladu z našimi nacionalnimi okoljskimi predpisi. Embalažnega materiala ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi ali drugimi odpadki. Onesite ga na zbirna mesta za embalažni material, ki so jih določile lokalne oblasti.

4.6 Odpadne baterije



Zagotovite, da boste ploščate baterije odvrgli v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi. Simbol na bateriji in embalaži prikazuje, da se baterija, dobavljena z izdelkom, ne sme obravnavati kot gospodinjski odpadki. V nekaterih državah se lahko ta simbol uporablja skupaj s kemijskim simbolom.

Če baterije vsebujejo več kot 0,0005 % živega srebra ali več kot 0,004 % svinca, sta simbola Hg za živo srebro in Pb za svinec navedena pod kemijskih simbolom. S tem ko zagotovite pravilno odlaganje baterij, prispevate k preprečevanju

4 Informacije

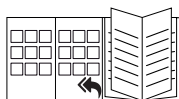
morebitnih nevarnosti za okolje in zdravje ljudi, ki bi nastale, če baterij ne bi odvrgli pravilno.

4.7 Shranjevanje

- Če naprave ne boste uporabljali dlje časa, jo skrbno shranite.
- Prepričajte se, da je naprava izključena iz omrežja, ohlajena in popolnoma suha.
- Napravo hranite na hladnem in suhem mestu.
- Napravo shranjujte izven dosega otrok.

4.8 Premikanje in prevoz

- Med premikanjem in prevozom napravo prenašajte v originalni embalaži. Embalaža ščiti napravo pred fizičnimi poškodbami.
- Na napravo ali embalažo ne polagajte težkih bremen. Naprava se lahko poškoduje.
- Padec naprave lahko povzroči nedelovanje ali trajno okvaro.



Za poglavja o prvi uporabi, splošni uporabi in čiščenju glejte naslovno stran priročnika.

Nejprve si přečtěte tento návod k použití!

Vážení zákazníci,

Děkujeme, že jste si vybrali produkt Beko. Doufáme, že s tímto výrobkem, který byl vyroben s využitím vysoce kvalitní a moderní technologie, dosáhnete těch nejlepších výsledků. Proto si před použitím výrobku pečlivě přečtěte celý návod k použití a jakékoli doplňující dokumenty a uchovejte je pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte další osobě, rovněž jí předejte návod k použití. Dodržte veškerá varování a informace obsažené v návodu k použití.

1. Tlačítko On/off
2. Tlačítko pro uvolnění nádržky na prach
3. Tlačítko pro uvolnění kovové trubice
4. Elektrický turbo kartáč
5. Těleso stroje
6. Sada baterií
7. Nádržka na prach
8. Kartáč dva-v-jednom
9. Nabíjecí konektor (VRT 82821 BV, VRX 221 DR)
10. Zavěšovací háček (VRT 82821 DV)
11. Napájecí zástrčka
12. Koleny (VRT82821BV, VRX 221 DR)
13. Kartáč na štěrbinu
14. Kartáč mini turbo (VRT82821BV)
15. Ohebná hadice (VRT82821BV)
16. Kartáč na prach (VRT82821BV)

Technické údaje

Jmenovitý příkon :

180 W (VRT82821BV)

100 W (VRT82821DV, VRX 221 DR)

Význam symbolů

V různých částech tohoto návodu k použití jsou použity následující symboly:



Důležité informace a užitečné tipy k použití.



VAROVÁNÍ: Upozornění na nebezpečné situace týkající se ohrožení života a majetku.



Třída ochrany před zásahem elektrickým proudem.

Vstupní napájení :

100-240V ~ 50/60Hz 0.6A (max.)

Výkon : 26,0 V ~ 0,6 A

Doba dobíjení : 3 - 4 hodiny

Doba práce při max. výkonu

VRT82821DV : 22 min.

VRT82821BV : 12 min.

VRX 221 DR : 22 min.

Doba práce při min. výkonu až do: 40 min.

Technické a konstrukční změny vyhrazeny.

Hodnoty, které jsou deklarované ve značení připojeném k Vašemu spotřebiči nebo v ostatních dodaných k tištěným dokumentech představují hodnoty, které byly získány v laboratořích v souladu s příslušnými standardy. Tyto hodnoty se mohou lišit podle způsobu používání výrobku a okolních podmínek.



RECYKLOVANÝ A
RECYKLOVATELNÝ
PAPÍR

Parametr externího napájení

Výrobce: MASS POWER ELECTRONIC LIMITED

Identifikační značka modelu: S018-1B260060HE

Vstupní napětí: 100-240V~

Vstupní frekvence: 50/60Hz

Vstupní proud: 0.6A

Výstupní napětí: 26.0Vd.c.

Výstupní proud: 0.6A

Výstupní výkon: 15.6W

Průměrná aktivní účinnost: 87.36%

Účinnost při nízkém zatížení (10%): 77.73%

Spotřeba energie bez zatížení: 0.08W

Tento oddíl obsahuje bezpečnostní pokyny, které pomohou s ochranou před zraněním osob nebo poškozením majetku.

Nedodržení těchto pokynů zruší platnost záruky.

1.1 Obecné bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič splňuje požadavky mezinárodních bezpečnostních norem.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi anebo osoby bez příslušných znalostí a zkušeností, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném užívání tohoto přístroje a chápou související nebezpečí. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí děti provádět bez dohledu dospělé osoby.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen adaptér nebo spotřebič. obraťte se na autorizovaný servis.
- Vaše napájení musí odpovídat informacím uvedeným na štítku spotřebiče.
- Pro práci se spotřebičem nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Zabraňte poškození napájecího kabelu, zabraňte jeho zmáčknutí, ohnutí nebo odírání o ostré hrany.
- Nedotýkejte se spotřebiče nebo zástrčky, je-li zapojená a máte mokré ruce.
- Netahejte za napájecí kabel, když spotřebič odpojíte od sítě.
- Nevysávejte hořlavé materiály. Když vysáváte cigaretový popel, zkontrolujte, zda je již vychladlý.
- Nevysávejte vodu ani jiné kapaliny.
- Chraňte spotřebič před deštěm, vlhkostí a zdroji tepla.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte na nebo v blízkosti hořlavých nebo vznětlivých materiálů.
- Před čištěním a provedením údržby spotřebič odpojte.
- Spotřebič nebo jeho napájecí kabel při čištění nikdy neponořujte do vody.
- Nepokoušejte se spotřebič demontovat.
- Použijte pouze originální díly nebo díly doporučené výrobcem.

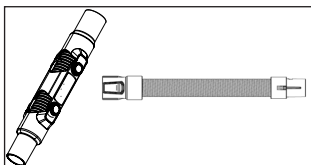
- Nevysávejte částice jako např. cement nebo sádro, abyste zabránili ucpaní filtru a poškození motoru.
- Spotřebič používejte pouze s dodávaným adaptérem.
- Spotřebič nepoužívejte bez filtrů; jinak hrozí jeho poškození.
- Pokud skladujete obalové materiály, skladujte je mimo dosah dětí.
- Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, vjemovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osobami, které nemají dostatek zkušeností, ani znalostí, pokud požívají daný výrobek bez dohledu nebo náležitých pokynů od osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Na děti je třeba dohlížet, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nehrají.
- Používejte výhradně napájecí jednotku dodávanou se zařízením.
- Před provedením údržby nebo čištěním zařízení je nutné vytáhnout adaptér ze zásuvky a blok akumulátoru ze zařízení.
- Pokud je adaptér poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Při použití vysavače chraňte prsty, vlasy a volné oblečení, aby se nedostaly do pohyblivých částí a otvorů spotřebiče
- Než zařízení likvidujete, ujistěte se, že v něm nezůstaly baterie;
- Před vyjmutím baterie odpojte spotřebič od sítě;
- Likvidujte použité baterie v souladu s místními zákony a předpisy.
- Toto zařízení obsahuje baterie, které se mají vyměňovat pouze kvalifikovaným personálem.
- **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Pro dobití baterie použijte pouze odnímatelnou napájecí jednotku S018-1B260060HE dodávanou se zařízením.
- Vyjímejte a vkládejte baterie podle UM
- Dobíjecí baterie je třeba vyjmout ze zařízení před jejich dobitím;
- Dbejte, aby nedošlo ke smíšení různých typů baterií nebo nových a použitých baterií.

- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu.
- Vybité baterie ze spotřebiče vyjměte a bezpečně likvidujte.
- Pokud spotřebič bude ponechán bez použití po dlouhou dobu, je třeba vyjmout baterie.
- Dbejte na to, aby nedošlo ke zkratu na napájecích svorkách.
- Používejte pouze s baterií ZB1852 nebo ZB1852-01.

2 Montáž součástí

2.1 Koleno (12) a flexibilní hadice (15)

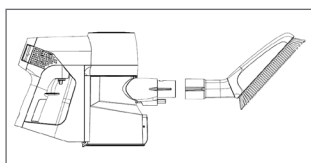
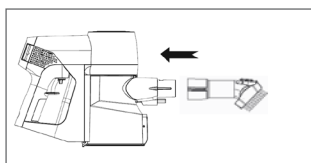
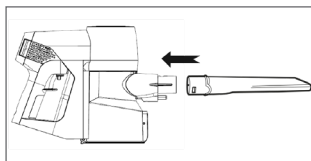
Koleno a flexibilní hadice jsou prodlužovacími nástroji, jeden konec se zasouvá do sacího otvoru, ke druhému konci se připojuje příslušenství na čištění rohů nebo úzkých míst



2.2 Štěrbínový kartáč (13), kartáč 2 v 1 (8) a kartáč na prach (16)

Vložte kulatou část příslušenství do sacího otvoru, dokud nezacvakne.

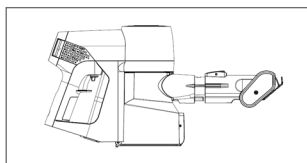
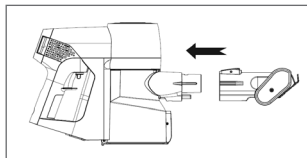
Kartáč na chlupy v příslušenství 2 v 1 je odnímatelný.



2.3 Mini turbo kartáč (14)

Vložte konec minikartáče do sacího otvoru, dokud nezacvakne.

Vyjmout ho můžete zatažením za tlačítka.



3.1 Kontrolka nabíjení

Práce	Nabíjení	Plně nabit	Nižší výkon
Stále svítí modrá	Blikající modrá	Stále svítí modrá během 2 minut, potom zhasne	Blikající červená

3.2 Nabíjecí konektor (9)

Během nabíjení baterie v nabíjecím konektoru kontrolka nabíjení bliká modře.



- Po zakoupení tohoto produktu nabíjejte prosím akumulátor pomocí nabíječky dodávané naší firmou po dobu 3 hodin (úplné nabití není zapotřebí).
- Nenechávejte akumulátor v nabíječce příliš dlouho. Pokud po vypršení normální doby dobíjení je akumulátor stále nabíjen, okamžitě nabíjení přerušete. V opačném případě může dojít k přehřátí, deformaci zařízení nebo k riziku vznícení.
- Pokud akumulátor není používán delší dobu, doporučujeme ho úplně nabít (obvykle to potrvá 4,5 hodiny). Nepoužívané produkty by se potom měly nabíjet jednou za 3 měsíce.

4.1 Čištění a péče

Spotřebič před čištěním vypněte a odpojte jej ze sítě.



VAROVÁNÍ: K čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla, abrazivní čisticí prostředky, kovové objekty ani tvrdé kartáče.

4.2 HEPA filtr

- Abyste zajistili lepší výkon produktu, doporučujeme pravidelné čištění a výměnu jednou za 3 - 6 měsíců. (V závislosti na použití)



VAROVÁNÍ: Pokud není spotřebič používán po dlouhou dobu, akumulátor prosím nerozebírejte, skladujte v suchém a chladném místě a nechte ho ve stavu polovičního nabití, nikoliv plně nabitý nebo úplně vybitý. Zabalte akumulátor do nevodivého materiálu, aby akumulátor nepřicházel do přímého styku s kovy, což může způsobit poškození akumulátoru.

4.3 Dodržování směrnice WEEE a o likvidaci odpadů

Tento produkt splňuje směrnici EU WEEE (2012/19/EU). Tento výrobek nese symbol pro třídění, platný pro elektrický a elektronický odpad (WEEE).



Tento symbol znamená, že příslušný produkt na konci jeho životnosti nesmí být likvidován spolu s jiným domácím odpadem. Použité zařízení musíte odnést do oficiální sběrný pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. obraťte se na místní úřady nebo na prodejce, u kterého jste si zařízení zakoupili, a informujte se o umístění sběrných zařízení. Každá domácnost hraje důležitou roli ve sběru a recyklaci starých zařízení.

Správná likvidace starého zařízení pomáhá předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

4.4 Dodržování směrnice RoHS

Produkt, který jste zakoupili splňuje směrnici EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje žádné škodlivé ani zakázané materiály, které jsou směrnicí zakázané.

4.5 Informace o balení



Balení produktu je vyrobeno z recyklovatelných materiálů, v souladu s naší národní legislativou. Obalové materiály nelikvidujte s domácím nebo jiným druhem odpadu. Odveďte je na sběrné místo balícího materiálu, které má pověření místních orgánů.

4.6 Odpadní baterie



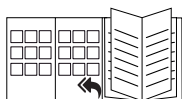
Zajistěte, aby byly vybité baterie zlikvidovány v souladu s místními zákony a předpisy. Tento symbol na baterii a obalu znamená, že baterie dodávaná spolu s výrobkem nesmí být považována za domácí odpad. Tento symbol může být někde použit v kombinaci s chemickým symbolem. V případě, že baterie obsahují více než 0,0005 % rtuti nebo více než 0,004 % olova, pak jsou symboly Hg pro rtuť a Pb pro olovo umístěny pod chemickým symbolem. Řádnou likvidací baterií přispějete k prevenci případných škod na životním prostředí a lidském zdraví, které by nastaly v případě, že by baterie řádně zlikvidovány nebyly.

4.7 Skladování

- Pokud nechcete spotřebič delší dobu používat, důkladně jej uskladněte.
- Ujistěte se, že je spotřebič odpojen, studený a zcela suchý.
- Spotřebič skladujte na suchém chladném místě.
- Spotřebič skladujte mimo dosah dětí.

4.8 Manipulace a přeprava

- Během manipulace a přepravy přenášejte spotřebič v originálním obalu. Obal chrání spotřebič před fyzickým poškozením.
- Na spotřebič ani na obal nestavte žádné těžké předměty. Spotřebič by se mohl poškodit.
- Pokud spotřebič spadne, může přestat fungovat nebo se trvale poškodit.



Pro uvedení do provozu, obecné použití a čištění dodržujte prosím pokyny uvedené na stránce 4-5-6 tohoto návodu k použití.

Kérjük először olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet!

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy Beko terméket választott. Reméljük, hogy a legjobb eredményeket éri el a termékével, amelyet jó- és csúcsmínőségű technológiákkal gyártottunk. Ezért kérjük, a termék használata előtt olvassa el alaposan a felhasználói kézikönyvet és minden más mellékelt dokumentumot is, majd őrizze meg azokat későbbi használatra. Ha a terméket átadja valaki másnak, akkor ne felejtse el azzal együtt a felhasználói készüléket is odaadni. Kövessen minden figyelmeztetést és információt a felhasználói kézikönyvben.

A szimbólumok jelentése

A kézikönyv különböző részeiben az alábbi jelöléseket használtuk:



Fontos információk és hasznos tippek a használathoz.



FIGYELEM: Az életveszélyes és anyagi károkat okozó veszélyes helyzetekre való figyelmeztetések.



Áramütés elleni védelem osztálya.

1. Be/Ki gomb
2. Portároló edény kioldó gombja
3. Fémcső kioldó gomb
4. Elektromos turbókefe
5. A gép főegysége
6. Akkumulátor
7. Portároló edény
8. Kettő az egyben kefe
9. Töltőállomás (VRT 82821 BV, VRX 221 DR)
10. Fali kampó (VRT 82821 DV)
11. Tápegység dugója
12. Könyök (VRT82821BV, VRX 221 DR)
13. Résszívó
14. Mini turbókefe (VRT82821BV)
15. Hajlékony tömlő (VRT82821BV)
16. Porkefe (VRT82821BV)

Műszaki adatok

Névleges bemeneti teljesítmény :

180 W (VRT82821BV)

100 W (VRT82821DV, VRX 221 DR)

Bemenet :

100-240V~ 50/60Hz 0.6A (max.)

Kimeneti teljesítmény: 26,0 V \equiv 0,6 A

Töltési idő : 3-4 óra

Működési idő max. teljesítményen

VRT82821DV : 22 perc

VRT82821BV : 12 perc

VRX 221 DR : 22 perc

Működési idő min. teljesítményen

legfeljebb: 40 perc

A műszaki és formatervezési változtatások jogát fenntartjuk.

A készüléken vagy más mellékelt nyomtatott dokumentumban található értékeket a vonatkozó szabványoknak megfelelően, laboratóriumokban nyertük. Ezek az értékek a készülék használatától és a környezeti feltételektől függően változhatnak.

Külső tápegység paraméterei

Gyártó: MASS POWER ELECTRONIC LIMITED

Típusazonosító: S1-018B260060HE

Bemeneti feszültség: 100-240V~

Bemeneti frekvencia: 50/60Hz

Bemeneti áram: 0.6A

Kimeneti feszültség: 26.0Vd.c.

Kimeneti áram: 0.6A

Kimeneti teljesítmény: 15.6W

Átlagos aktív hatékonyság: %87.36

Hatékonyság alacsony terhelésnél (10%): %77.73

Terhelés nélküli energiafogyasztás: 0.08W



ÚJRAHASZNOSÍTOTT ÉS
ÚJRAFELDOLGOZHATÓ
PAPÍR

1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

Ez a fejezet olyan biztonsági utasításokat tartalmaz, amely segíti a személyi sérülések és az anyagi károk elkerülését.

Amennyiben nem követi az utasításokat, az esetleges jótállások érvénytelennek minősülnek.

1.1 Általános biztonság

- Az alkalmazás megfelel a nemzetközi biztonsági szabványoknak.
- Ezt a készüléket nem használhatják 8 év alatti gyerekek és olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nincs meg a megfelelő tapasztalatuk és tudásuk, hacsak a biztonságukért felelős személy nem felügyeli őket, vagy nem látta el őket megfelelő utasításokkal a készülék használatára és az azzal kapcsolatos kockázatokra vonatkozóan. Ügyeljen arra, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel! A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
- Ne használja a készüléket, ha az adapter vagy a készülék maga megsérült. Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel!

- A hálózati tápegységnek meg kell felelnie a készülékhez szolgáltatott adattáblán megjelölt információknak.
- Ne használjon hosszabbító kábelt.
- A tápkábel sérülésének elkerülése érdekében óvja az összenyomódástól, hajlódástól, illetve az éles szélektől.
- Ne érintse meg a készüléket vagy a dugót vizes vagy nedves kézzel, amikor csatlakoztatja az alkalmazást.
- Ne húzza ki a tápkábelt az alkalmazás kihúzásakor.
- Ne porszívózzon fel gyúlékony anyagokat és cigarettahamu porszívózásakor is győződjön meg róla, hogy a hamu már kihűlt.
- Ne porszívózzon fel vizet vagy más folyadékot.
- Védje a készüléket a csapadéktól a páratartalomtól és a hőforrásoktól.
- Soha ne használja vagy tegye a készüléket éghető vagy gyúlékony anyagok közelében.
- Tisztítás és karbantartás előtt kapcsol és húzza ki a készüléket.
- Tisztításhoz ne merítse vízbe a készüléket vagy a tápkábelt.
- Ne próbálja meg szétszerelni a készüléket.

1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

- Kizárólag az eredeti vagy a gyártó által javasolt alkatrészeket használja.
- Ne tisztítson szemcséket, például cementet, vakolatot vagy tömörített papírt a szűrő eltömődésének és a motor meghibásodásának elkerülése érdekében.
- A készüléket csak a vele szállított adapterrel használja.
- Szűrők nélkül ne használja a készüléket; különben megsértheti azt.
- Ha megtartja a csomagolóanyagokat, akkor tartsa azokat gyermekek által nem hozzáférhető helyen.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (ideértve a gyerekeket is), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkeznek, vagy nincs meg a megfelelő tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha felügyelet alatt vannak vagy a biztonságukért felelős személytől útmutatást kaptak a készülék használatára vonatkozóan.
- A gyerekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- A készüléket kizárólag a mellékelt tápegységgel szabad használni.
- Az adaptert a készülék tisztítása és karbantartása előtt ki kell húzni az aljzatból, és az akkumulátort el kell távolítani a készülékből
- Ha az adapter megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval vagy a megbízottjával vagy egy hasonló képesítésű személlyel.
- A porszívó használata közben tartsa távol az ujjait, a haját és a laza ruhadarabjait a mozgó részek-től és nyílásoktól.
- A készülék leselejtezése előtt az akkumulátort el kell távolítani belőle.
- Az akkumulátor eltávolításakor a készüléket ki kell húzni a hálózati csatlakozóból;
- Kérjük, hogy a használt akkumulátorokat a helyi törvények és előírások szerint dobja ki.
- Ez a készülék olyan akkumulátorokat tartalmaz, amelyeket kizárólag képzett szakemberek cserélhetnek ki.
- **FIGYELEM:** Az akkumulátor feltöltésére kizárólag a készülékhez mellékelt S018-1B260060HE leválasztható tápegységet használja.

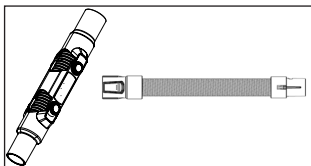
1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

- Az elemeket a Felhasználói kézikönyvnek megfelelően távolítsa el és helyezze be.
- A tölthető elemeket töltés előtt ki kell venni a készülékből;
- Különböző típusú elemek, valamint régi és új elemek nem keverhetők.
- Az elemeket helyes polaritással kell behelyezni.
- A kimerült elemeket el kell távolítani a készülékből és biztonságosan ártalmatlanítani kell őket.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, és úgy tárolja, az elemeket el kell távolítani belőle.
- A tápterminalokat nem szabad rövidre zárni.
- Csak ZB1852 vagy ZB1852-01 akkumulátorral használható.

2 Alkatrészek összeszerelése

2.1 Csőkönyök (12) és hajlékony tömlő (15)

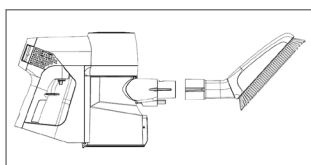
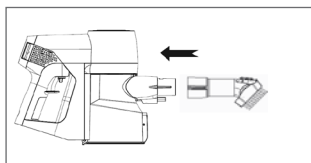
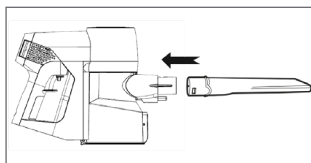
A csőkönyök és a hajlékony tömlő hosszabbító eszközök, amelyek egyik végét a szívónyílásba kell illeszteni, a másik végét pedig a sarkok és szűk helyek takarítására alkalmas tartozékokhoz kell csatlakoztatni.



2.2 Réstisztító (13), 2 az 1-ben kefe (8) és portalanítókefe (16)

Nyomja a tartozék kör alakú végét a szívórészbe, amíg kattantást nem hall.

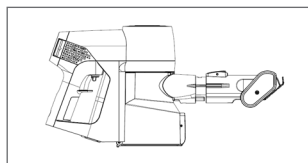
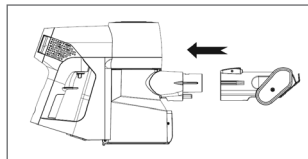
A 2 az 1-ben tartozékról eltávolítható a szőrkefe.



2.3 Mini turbó kefe (14)

Nyomja a Mini kefe végét a szívórészbe, amíg kattantást nem hall.

Távolítsa el a gombok meghúzásával.



3.1 Töltöttségjelző

Működés	Töltés	Teljesen feltöltve	Alacsonyabb teljesítmény
Folyamatos világoskék	Villogó világoskék	2 percig folyamatosan világító, majd kialvó világoskék fény.	Villogó piros fény

3.2 Töltőállomás (9)

Az akkumulátor töltőállomáson történő töltése közben a töltöttségjelző kéken villog.



- A termék kézhezvétele után töltsze az akkumulátort 3 órán keresztül az általunk biztosított töltővel (nem szükséges teljesen feltölteni).
- Ne tegye az akkumulátort nagyon hosszú időre a töltőállványra. Ha a normál töltési idő után még mindig töltődik, akkor azonnal állítsa le. Ellenkező esetben az akkumulátor melegedést, deformációt és égésvesztést okozhat.
- Ha hosszú ideig nem használja az akkumulátort, javasoljuk, hogy töltsze fel teljesen (ez általában 4,5 óra). A töltést 3 havonta kell megismételni a használaton kívüli termékek esetében.

4 Információ

4.1 Tisztítás és ápolás

Tisztítás előtt kapcsolja ki és húzza ki a készüléket.



FIGYELEM: Soha ne használjon gázolajat, oldószert, maró hatású tisztítószeret, fémtárgyakat vagy kemény keféket az alkalmazás tisztításához.

4.2. Hepa szűrő

- A termék teljesítményének biztosítása érdekében javasoljuk, hogy rendszeresen tisztítsa és 3-6 havonta cserélje ki. (Használatból függően)



FIGYELMEZTETÉS: Ha a beérkezést hosszú ideig nem használja, akkor hagyja az akkumulátort érintetlenül, tárolja félig feltöltött állapotban száraz, hűvös helyen. Ne töltsen fel vagy merítse le teljesen. Annak elkerülése érdekében, hogy az akkumulátor közvetlenül fémmel érintkezzen és károsodjon, vegye körül az akkumulátort nem vezetőképessé anyaggal.

4.3 A WEEE-irányelvnek való megfelelés és a hulladék termék megsemmisítése

A termék megfelel az uniós WEEE-irányelv (2012/19/EU) követelményeinek. A terméken megtalálható az elektromos és elektronikus hulladékok besorolására vonatkozó szimbólum (WEEE).



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a terméket nem lehet más háztartási hulladékkal együtt kidobni, amikor megszabadulnánk tőle. A használt elektromos és elektronikai készülékeket hivatalos gyűjtőpontokra kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A gyűjtőpontokkal kapcsolatos információért forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a terméket értékesítő eladóhoz. Mindegyik háztartás fontos szerepet játszik a régi készülékek begyűjtésében és újrahasznosításában. A használt berendezések megfelelő leadása megelőzi a környezetünkre és egészségünkre gyakorolt káros hatásokat.

4.4 Az RoHS-irányelvnek való megfelelés

Az Ön által megvásárolt termék megfelel az uniós RoHS-irányelv (2011/65/EU) követelményeinek. A termék nem tartalmaz az irányelvben meghatározott káros vagy tiltott anyagokat.

4.5 Csomagolási információk



A termék csomagolása a nemzeti környezetvédelmi törvénykezéseknek megfelelő újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolóanyagokat ne a kommunális vagy egyéb hulladékokkal együtt ártalmatlanítsa. Szállítsa el azokat a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag gyűjtőpontokra.

4.6 Hulladék akkumulátor



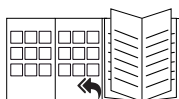
Győződjön meg róla, hogy a lapos akkumulátorok a helyi törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően kerülnek kidobásra. Az akkumulátoron lévő szimbólum és a csomagolás jelzi, hogy a készülékkel szállított akkumulátort nem lehet háztartási hulladéknak tekinteni. Néhány helyen a szimbólum egy kémiai szimbólummal együtt szerepelhet. Ha az akkumulátoroknak 0.0005%-nál magasabb a higany tartalma vagy 0.004%-nál nagyobb az ólom tartalma akkor a higany esetében a Hg szimbólum, az ólom esetében pedig a Pb szimbólum kerül a kémiai szimbólum alá. Az akkumulátorok helyes kidobásáról való meggyőződésével ön hozzájárul a környezetre és az emberi egészségre mért potenciális károknak, amelyek akkor keletkeznének, ha az akkumulátorokat nem megfelelően dobják ki.

4.7 Tárolás

- Ha hosszú ideig nem fogja használni a készüléket, tárolja gondosan.
- Kérjük győződjön meg róla, hogy a készüléket kihúzta, hűvös és teljesen száraz.
- A készüléket tartsa hűvös, száraz helyen.
- A készüléket tartsa gyermekek által nem hozzáférhető helyen.

4.8 Mozgatás és szállítás

- Kezelés és tárolás során tartsa a készüléket az eredeti csomagolásában. A készülék csomagolása megvédi a terméket a fizikai sérülésektől.
- Ne helyezzen nehéz terheket a készülékre vagy a csomagolásra. A készülék megsérülhet.
- Ha leejti a készüléket, azzal működésképtelenné teheti vagy maradandó károsodást okozhat.



Nézze meg a felhasználói kézikönyv borítóján a kezdeti használatról, általános használatról és a tisztításról szóló részeket.

Sila baca manual ini terlebih dahulu!

Pelanggan Dihormati,

Terima kasih kerana memilih produk Beko. Kami berharap anda mendapat hasil terbaik daripada peralatan anda yang dihasilkan dengan teknologi berkualiti tinggi dan terkini. Atas sebab ini, sila baca manual pengguna ini dan semua dokumen yang disediakan dengan teliti sebelum menggunakan peralatan ini dan simpan sebagai rujukan untuk kegunaan masa depan. Sekiranya anda menyerahkan peralatan berkenaan kepada orang lain, berikan juga manual pengguna ini.

1. Butang hidup/mati
2. Butang melepaskan cawan habuk
3. Butang melepaskan tiub logam
4. Berus turbo elektrik
5. Badan mesin
6. Pek bateri
7. Cawan habuk
8. Berus dua dalam satu
9. Dok pengecasan (VRT 82821 BV, VRX 221 DR)
10. Cangkuk dinding (VRT 82821 DV)
11. Palam bekalan kuasa
12. Sesiku (VRT82821BV, VRX 221 DR)
13. Celah
14. Berus turbo mini (VRT82821BV)
15. Hos fleksibel (VRT82821BV)
16. Berus habuk (VRT82821BV)

Data teknikal

Kuasa input terkadar :

180W (VRT82821BV)

100W (VRT82821DV, VRX 221 DR)

Ikuti arahan dengan memberi perhatian kepada semua maklumat dan amaran dalam manual penggunaan ini.

Maksud simbol

Simbol berikut digunakan dalam pelbagai bahagian manual ini:



Maklumat penting dan nasihat berguna berkenaan penggunaan.



AMARAN: Amaran untuk situasi berbahaya mengenai keselamatan nyawa dan harta benda.



Kelas perlindungan untuk kejutan elektrik.

Input :

100-240V~ 50/60Hz 0.6A (maks)

Output : 26.0V \approx 0.6A

Masa pengecasan : 3-4 jam

Kuasa maks. masa jalanan

VRT82821DV : 22 min

VRT82821BV : 12 min.

VRX 221 DR : 22 min.

Kuasa min. masa jalanan sehingga:

40 min.

Tanda pada produk atau nilai yang dinyatakan dalam dokumen lain yang dibekalkan dengan produk ialah nilai yang diperolehi dalam keadaan makmal mengikut standard yang berkaitan. Nilai-nilai ini mungkin berbeza mengikut penggunaan perkakas dan keadaan ambien.



**KITAR SEMULA dan
BOLEH KITAR SEMULA
KERTAS**

Parameter Bekalan Kuasa Luaran

Pengilang: MASS POWER ELECTRONIC LIMITED

Pengenal Model: S018-1B260060HE

Voltan Masuk: 100-240V~

Frekuensi Masuk: 50/60Hz

Arus Masuk: 0.6A

Voltan Keluaran: 26.0Vd.c.

Voltan Keluar: 0.6 A

Kuasa Keluar: 15.6W

Purata kecekapan aktif: 87.36%

Kecekapan pada beban rendah(10%): 77.73%

Penggunaan kuasa tiada beban: 0.08W

1 Arahan penting keselamatan dan alam sekitar

Bahagian ini mengandungi arahan keselamatan yang akan membantu melindungi daripada risiko kecederaan diri atau kerosakan material.

Kegagalan untuk mematuhi arahan ini membatalkan sebarang jaminan yang diberikan.

1.1 Keselamatan umum

- Peralatan ini mematuhi standard keselamatan antarabangsa.
- - Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berusia 8 tahun ke atas dan oleh orang yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mentalnya atau yang kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka telah diberikan pengawasan atau arahan tentang penggunaan perkakas tersebut dengan cara yang selamat dan memahami bahaya yang terlibat. Kanak-kanak hendaklah tidak bermain dengan perkakas ini. Pembersihan dan penyelenggaraan pengguna tidak boleh dibuat oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.
- Jika penyesuai atau perkakas itu sendiri rosak, jangan gunakannya. Hubungi perkhidmatan yang sah.
- Bekalan kuasa utama anda hendaklah mematuhi maklumat yang diberikan pada plat penarafan peralatan.
- Jangan gunakan peralatan ini dengan kabel sambungan.
- Cegah kerosakan pada kabel kuasa dengan tidak menghimpit, membengkok, atau menggosoknya pada benda tajam.
- Jangan sentuh peralatan atau palamnya apabila ia dipalamkan jika tangan anda lembap atau basah.
- Jangan tarik kabel kuasa apabila mencabut palam peralatan ini.
- Jangan vakum bahan yang mudah terbakar dan apabila memvakum abu rokok, pastikan baranya dipadamkan.
- Jangan vakum air atau cecair lain.
- Lindungi peralatan daripada hujan, sumber kelembapan dan haba.

1 Arahan penting keselamatan dan alam sekitar

- Jangan gunakan perkakas di dalam atau di tempat yang ada suasana atau tempat yang boleh terbakar atau mudah terbakar.
- Cabut palam peralatan sebelum membersihkan dan menyelenggara.
- Jangan tenggelamkan peralatan atau kabel kuasa di dalam air untuk dibersihkan.
- Jangan cuba membuka dan menanggalkan peralatan.
- Gunakan bahagian atau bahagian asli yang disyorkan oleh pengeluar sahaja.
- Jangan membersihkan zarah seperti simen, plaster dan kertas termampat untuk mengelakkan penapis daripada tersumbat dan motor rosak.
- Gunakan peralatan hanya dengan penyesuai yang dibekalkan.
- Jangan gunakan peralatan tanpa penapis; jika tidak ia boleh rosak.
- Jika anda menyimpan bahan-bahan pembungkusan, simpannya daripada jangkauan kanak-kanak.
- Perkakas ini bukan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka telah diberikan pengawasan atau arahan tentang penggunaan perkakas tersebut oleh orang yang bertanggungjawab terhadap keselamatan mereka
- Kanak-kanak perlu diselia untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas tersebut.
- Perkakas ini hanya boleh digunakan dengan unit bekalan kuasa yang disediakan dengan perkakas tersebut.
- Penyesuai mesti dicabut daripada sesalur soket dan pek bateri dikeluarkan daripada perkakas sebelum membersihkan atau menyelenggara perkakas.
- Jika penyesuai rosak, ia mesti digantikan oleh pengeluar atau agennya atau orang yang berkelayakan serupa untuk mengelakkan bahaya.

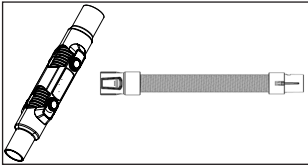
1 Arahan penting keselamatan dan alam sekitar

- Jauhkan jari, rambut dan pakaian longgar dari bahagian bergerak dan bukaan semasa menggunakan pembersih vakum.
- Bateri mesti dikeluarkan daripada perkakas sebelum ia dibuang;
- Perkakas mesti diputuskan sambungan dari bekalan utama apabila mengeluarkan bateri;
- Sila buang bateri terpakai mengikut undang-undang dan peraturan tempatan.
- Perkakas ini mengandungi bateri yang hanya boleh diganti oleh orang yang mahir.
- **AMARAN:** Untuk tujuan pengecasan semula bateri, hanya gunakan unit bekalan boleh tanggal S018-1B260060HE yang disediakan bersama perkakas ini.
- Tanggalkan dan masukkan bateri mengikut UM.
- Bateri boleh dicas semula hendaklah dikeluarkan daripada perkakas sebelum dicas;
- Jenis bateri yang berbeza atau bateri baharu dan yang telah digunakan tidak boleh bercampur.
- Bateri perlu dimasukkan dengan ketubuhan yang betul.
- Bateri yang telah habis perlu dikeluarkan daripada perkakas dan dilupuskan dengan selamat.
- Jika perkakas disimpan tidak digunakan untuk jangka masa yang lama, bateri perlu dikeluarkan.
- Terminal pembekalan tidak boleh mengalami litar pintas.
- Hanya gunakan dengan bateri ZB1852 atau ZB1852-01.

2 Pemasangan bahagian

2.1 Sesiku (12) dan hos fleksibel (15)

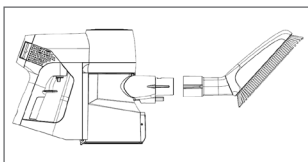
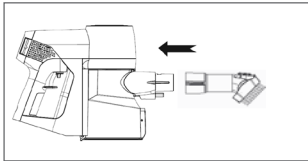
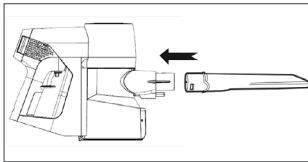
Sesiku dan hos fleksibel ialah alat pemanjangan. Satu hujung dimasukkan ke dalam port sedutan dan hujung yang satu lagi disambungkan dengan aksesori yang boleh membersihkan penjuru dan ruang sempit



2.2 Berus rekahan (13) 2 dalam 1(8) dan berus debu (16)

Tolak bahagian bulat aksesori ke dalam bahagian sedutan sehingga ia berbunyi klik.

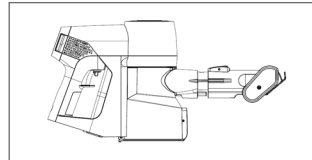
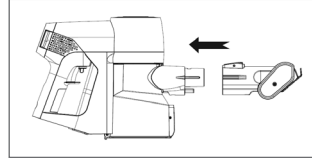
Berus rambut aksesori 2 dalam 1 boleh ditanggalkan.



2.3 Berus turbo mini (14)

Tolak hujung berus Mini ke dalam bahagian sedutan sehingga ia berbunyi klik.

Tanggalkannya dengan menarik butang.



3 Penggunaan

3.1 Penunjuk Pengecasan

Sedang berfungsi	Sedang mengecap	Cas penuh	Kuasa rendah
Lampu biru tetap	Lampu biru berkelip-kelip	Lampu biru tetap 2 minit dan kemudian terpadam.	Lampu merah berkelip-kelip

3.2 Dok pengecasan (9)

Apabila bateri sedang dicas pada dok pengecasan, penunjuk cas berkelipan lampu biru.



- Apabila anda menerima produk ini, sila gunakan pengecas yang disediakan oleh syarikat kami untuk mengecap semula bateri selama 3 jam (tidak perlu cas pen).
- Jangan letakkan bateri pada tapak pengecasan buat tempoh yang lama. Jika ia masih mengecap melebihi tempoh pengecasan biasa, hentikanya serta-merta. Jika tidak, bateri mungkin menyebabkan bahaya pemanasan, kerosakan atau kebakaran.
- Apabila bateri tidak digunakan untuk tempoh masa yang lama, kami mengesyorkan anda untuk mengecap bateri sepenuhnya (biasanya 4.5 jam). Tempoh pengecasan perlulah setiap 3 bulan untuk produk yang tidak digunakan.

4 Maklumat

4.1 Pembersihan dan penyelenggaraan

Matikan dan cabut plag perkakas sebelum membersihkannya.



AMARAN: Jangan sekali-kali menggunakan gasolin, pelarut, agen pembersih kasar, objek logam atau beruskasar untuk membersihkan perkakas.

4.2 Penapis Hepa

- Bagi memastikan prestasi produk, kami menyarankan anda untuk membersihkan secara berkala dan menggantikannya selepas 3-6 bulan. (Bergantung pada penggunaan)



AMARAN; Jika tidak digunakan buat tempoh panjang, sila kekalkan bateri di dalamnya, simpan di tempat yang kering dan biarkan bateri dalam keadaan pengecasan separa. Tidak penuh atau kosong. Sila baluti bateri dengan bahan tidak beraliran bagi mengelakkan logam daripada menyentuh bateri secara langsung dan menyebabkan kerosakan bateri.

4.3 Mematuhi Arahan WEEE dan pelupusan produk sisa



Produk ini mematuhi Arahan EU WEEE (2012/19/EU). Produk ini mengandungi simbol klasifikasi bagi buangan peralatan elektrik dan elektronik (WEEE). Produk ini telah dihasilkan dengan bahagian dan bahan berkualiti tinggi yang boleh digunakan semula dan sesuai untuk kitar semula. Jangan lupuskan produk buangan dengan buangan domestik dan lain-lain buangan di hujung hayat perkhidmatannya. Bawa ke pusat pengumpulan untuk kitar semula peralatan elektrik dan elektronik. Sila rujuk pihak berkuasa tempatan anda untuk mengetahui tentang pusat pengumpulan ini.

4.4 Mematuhi Arahan RoHS

Produk yang anda beli mematuhi Arahan RoHS EU (2011/65/EU). Ia tidak mengandungi bahan berbahaya dan dilarang yang dinyatakan dalam Arahan tersebut.

4.5 Maklumat pembungkusan



Bahan pembungkusan produk ini dihasilkan daripada bahan kitar semula mengikut Peraturan-Peraturan Alam Sekitar Negara. Jangan lupuskan bahan bungkusan bersama-sama dengan sisa domestik atau lain-lain. Bawa ke tempat pengumpulan bahan pembungkusan yang ditetapkan oleh pihak berkuasa tempatan.

4.6 Maklumat mengenai bateri sisa



Simbol ini pada bateri/bateri yang boleh dicas semula atau pada bungkusan menunjukkan bahawa bateri/bateri boleh dicas semula tidak boleh dilupuskan bersama sampah isi rumah biasa. Untuk bateri/bateri boleh cas semula tertentu, simbol ini mungkin ditambah dengan simbol kimia. Simbol untuk merkuri (Hg) atau plumbum (Pb) disediakan jika bateri/bateri boleh dicas semula mengandungi lebih daripada 0.0005% merkuri atau lebih daripada 0.004% plumbum.

Bateri/bateri yang boleh dicas semula, termasuk yang tidak mengandungi logam berat, tidak boleh dilupuskan bersama sisa isi rumah. Sentiasalupuskan bateri terpakai mengikut peraturan alam sekitar tempatan. Dapatkan pertanyaan tentang peraturan pelupusan yang berkenaan di tempat anda tinggal.

4.7 Penyimpanan

- Jika anda tidak berniat menggunakan peralatan ini untuk masa yang panjang, simpan dengan cermat.
- Cabut palam peralatan ini.
- Jauhkan peralatan ini daripada jangkauan kanak-kanak.

4.8 Pengendalian dan pengangkutan

- Semasa pengendalian dan pengangkutan, bawa peralatan ini dalam bungkusan asalnya. Bungkusan peralatan ini melindunginya daripada kerosakan fizikal.
- Jangan letakkan beban berat pada peralatan ini atau pada bungkusan. Peralatan ini boleh rosak.
- Menjatuhkan peralatan ini boleh menyebabkan ia tidak beroperasi atau menyebabkan kerosakan kekal.



Sila rujuk halaman kulit manual pengguna untuk mengetahui penggunaan permulaan, penggunaan am dan bahagian pembersihan.

โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้เล่มนี้ก่อน!

เรียนลูกค้าทุกท่าน

ขอบคุณสำหรับการเลือกใช้ผลิตภัณฑ์ Beko เราหวังว่าคุณจะได้รับประสิทธิภาพการใช้งานที่ดีที่สุดจากผลิตภัณฑ์ซึ่งได้รับการผลิตด้วยคุณภาพระดับสูงและเทคโนโลยีอันทันสมัย โปรดอ่านทำความเข้าใจในคู่มือผู้ใช้เล่มนี้และเอกสารที่ให้มาทั้งหมดโดยละเอียดก่อนการใช้งานผลิตภัณฑ์ และเก็บไว้เพื่อเป็นการอ้างอิงในการใช้งานในอนาคต หากคุณมอบผลิตภัณฑ์ให้ผู้อื่น โปรดมอบคู่มือผู้ใช้เล่มนี้ไปพร้อมกัน ปฏิบัติตามคำเตือนและข้อมูลทั้งหมดในคู่มือผู้ใช้

1. ปุ่มสวิตช์
2. ปุ่มปล่อยถ้วยดักฝุ่น
3. ปุ่มปล่อยท่อไอเสีย
4. แปรงเทอร์โบไฟฟ้า
5. ตัวเครื่อง
6. แพ็คแบตเตอรี่
7. ถ้วยดักฝุ่น
8. แปรงทิวิน
9. แกนชาร์จ (VRT 82821 BV, VRX 221 DR)
10. ตะขอติดผนัง (VRT 82821 DV)
11. ปลั๊กจ่ายไฟ
12. ข้องอ (VRT82821BV, VRX 221 DR)
13. ร่อง
14. แปรงมินิเทอร์โบ (VRT82821BV)
15. ท่อแบบยืดหยุ่น (VRT82821BV)
16. แปรงสำหรับฝุ่น (VRT82821BV)

ความหมายของสัญลักษณ์

สัญลักษณ์ต่อไปนี้ได้รับการใช้งานในหลายส่วนของคู่มือเล่มนี้



ข้อมูลสำคัญหรือคำแนะนำที่เป็นประโยชน์เกี่ยวกับการใช้งาน



การเตือนสำหรับสถานการณ์อันตรายที่เกี่ยวข้องกับชีวิตและทรัพย์สิน



ระดับ การป้องกันสำหรับ ไฟฟ้าช๊อต

ข้อมูลทางเทคนิค

กำลังอินพุตที่กำหนด :

180W (VRT82821BV)

100W (VRT82821DV, VRX 221 DR)

อินพุต :

100-240V~ 50/60Hz 0.6A (สูงสุด)

เอาต์พุต : 26.0V 0.6A

เวลาชาร์จ : 3-4 ชั่วโมง

เวลาทำงานเมื่อใช้กำลังไฟสูงสุด

VRT82821DV : 22 นาที

VRT82821BV : 12 นาที

VRX 221 DR : 22 นาที

เวลาทำงานเมื่อใช้กำลังไฟต่ำสุดใช้ได้นานสุด: 40 นาที

ขอสงวนสิทธิ์การแก้ไขข้อมูลทางเทคนิคและการออกแบบ

ค่าที่แสดงไว้ในแผ่นแสดงที่ติดตั้งบนเครื่องใช้ของคุณหรือเอกสารที่พิมพ์ไว้อื่นๆ ที่ให้มาพร้อมกับเครื่องใช้นี้แสดงค่าซึ่งได้มาจากการทดลองในห้องทดสอบตามมาตรฐานที่เกี่ยวข้อง ค่าเหล่านี้อาจแปรผันโดยขึ้นอยู่กับการใช้งานเครื่องใช้นี้และเงื่อนไขแวดล้อม



รีไซเคิลและ
รีไซเคิลได้
กระดาษ

พารามิเตอร์สำหรับแหล่งจ่ายไฟภายนอก

ผู้ผลิต: MASS POWER ELECTRONIC LIMITED

ตัวระบุรุ่น: S018-1B260060HE

แรงดันไฟฟ้าอินพุท: 100-240V~

ความถี่อินพุท: 50/60Hz

กระแสไฟฟ้าอินพุท: 0.6A

แรงดันไฟฟ้าเอาต์พุท: 26.0Vd.c.

Output Current: 0.6A

กำลังเอาต์พุท: 15.6W

ประสิทธิภาพโดยเฉลี่ยเมื่อขณะเปิดใช้งาน: 87.36%

ประสิทธิภาพที่โหลดต่ำ (10%): 77.73%

การสิ้นเปลืองพลังงานขณะไม่มีโหลด: 0.08W

1 คำแนะนำด้านความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อมที่สำคัญ

ในบทนี้ประกอบด้วยคำแนะนำด้านความปลอดภัยที่จะช่วยในการป้องกันจากความเสียหายของการได้รับบาดเจ็บส่วนบุคคลหรือทรัพย์สินได้รับความเสียหาย หากผู้ใช้ไม่สามารถปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้ การรับประกันจะไม่มีผลบังคับใช้

1.1 ความปลอดภัยทั่วไป

- เครื่องใช้นี้ปฏิบัติตามมาตรฐานความปลอดภัยระดับนานาชาติ
- เครื่องใช้นี้สามารถใช้โดยเด็กอายุ 8 ปีขึ้นไปและบุคคลที่มีความสามารถทางกายภาพ ความรู้สึก และทางจิตใจที่จำกัด หรือผู้ที่ขาดความรู้และประสบการณ์หากอยู่ภายใต้การควบคุมดูแลหรือให้ความรู้และคำแนะนำที่เกี่ยวข้องกับการใช้งานเครื่องใช้ ในวิธีการที่ปลอดภัย และทำความเข้าใจในอันตรายที่เกี่ยวข้อง อย่าให้เด็กเล่นเครื่องใช้นี้ จะไม่มีการทำความสะอาดและการบำรุงรักษาโดยเด็กหากไม่มีใครควบคุม
- อย่าใช้อะแดปเตอร์หรือเครื่องใช้หากมีความชำรุดเสียหาย ติดต่อบริการที่ได้รับอนุญาต
- โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายไฟไม่ได้ติดค้าง พัน หรือสัมผัสพื้นผิวที่แหลมคม เพื่อหลีกเลี่ยงการชำรุดของสายไฟ
- แหล่งจ่ายไฟหลักของคุณจะต้องสอดคล้องกับข้อมูลที่ให้มาบนแผ่นแสดงพิกัดไฟฟ้าของเครื่องใช้

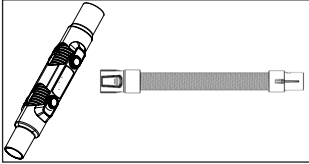
- ห้ามใช้งานเครื่องใช้กับสายไฟต่อพ่วง
- เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายต่อสายไฟ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายไฟไม่บิดพัน กัน, บิดงอ หรือถูกไปมากับพื้นผิวที่คม
- อย่าสัมผัสเครื่องใช้หรือปลั๊กไฟขณะเสียบอยู่หากมือของคุณเปียกน้ำ
- ห้ามดึงที่สายไฟเมื่อถอดปลั๊กไฟออก
- อย่าดูดวัตถุไวไฟ และโปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าแท็บหรือรีเลย์ตัวลงแล้วเมื่อทำการดูด
- อย่าดูดน้ำหรือวัตถุของเหลวใดๆ
- ป้องกันเครื่องใช้จากฝน ความชื้น และแหล่งความร้อน
- ห้ามใช้งานเครื่องใช้ในพื้นที่หรือใกล้กับสถานที่หรือวัสดุที่เกิดการระเบิดหรือติดไฟได้
- ถอดปลั๊กเครื่องใช้ก่อนทำการทำความสะอาดและการบำรุงรักษา
- อย่าจุ่มเครื่องใช้หรือสายไฟลงในน้ำเพื่อทำความสะอาด
- อย่าจุ่มเครื่องใช้หรือสายไฟลงในน้ำเพื่อทำความสะอาด
- ตรวจสอบสายดูดฝุ่นของเครื่องใช้เป็นประจำ อย่าใช้งานในกรณีเครื่องใช้ชำรุด และติดต่อแผนกให้บริการที่ได้รับอนุญาต
- ห้ามพยายามถอดแยกชิ้นส่วนเครื่องใช้
- ให้ใช้ชิ้นส่วนดั้งเดิมหรือชิ้นส่วนที่ได้รับการแนะนำจากผู้ผลิตเท่านั้น

1 คำแนะนำด้านความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อมที่สำคัญ

- อย่าทำความสะอาดอนุภาคต่างๆ เช่น ซีเมนต์ ปูนปลาสเตอร์ และกระดาษอัด เพื่อป้องกันการอุดตันของตัวกรองและมอเตอร์ชำระ
- ใช้อุปกรณ์นี้กับอะแดปเตอร์ที่มาพร้อมกับเท่านั้น
- อย่าใช้เครื่องโดยไม่มีแผ่นกรองฝุ่น มิฉะนั้นเครื่องอาจเสียหายได้
- หากคุณจัดเก็บวัสดุบรรจุภัณฑ์ โปรดเก็บไว้ให้ไกลจากการเอื้อมถึงของเด็ก
- เครื่องใช้ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับการใช้งานโดยบุคคลใด ๆ (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีทักษะทางกายภาพ การรับรู้หรือทางจิตใจมีข้อบกพร่อง หรือผู้ซึ่งไม่มีประสบการณ์หรือไม่มีความรู้เกี่ยวกับเครื่องใช้นี้ ยกเว้นได้รับการควบคุมดูแลหรือได้รับแจ้งเกี่ยวกับการใช้งานของเครื่องใช้นี้จากบุคคลที่ดูแลรับผิดชอบ
- เด็กควรได้รับการควบคุมเพื่อให้แน่ใจว่าพวกเขาไม่ได้เล่นเครื่องใช้นี้
- ให้ใช้งานเครื่องใช้กับพาวเวอร์ซัพพลายที่ให้มากับเครื่องใช้นี้เท่านั้น
- ต้องถอดอะแดปเตอร์ออกจากจุดจ่ายไฟ และต้องถอดชุดแบตเตอรี่ออกจากอุปกรณ์ก่อนจะทำความสะอาดหรือบำรุงรักษาอุปกรณ์
- หากอะแดปเตอร์เสียหาย จะต้องเปลี่ยนโดยผู้ผลิตหรือตัวแทนของผู้ผลิตหรือบุคคลที่มีคุณสมบัติเหมาะสมเช่นเดียวกัน เพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย
- ให้นำมือ เส้นผม และเสื้อผ้าหลวม อยู่ห่างจากส่วนเคลื่อนที่และช่องเปิดขณะที่ใช้งานเครื่องดูดฝุ่น
- ต้องถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องใช้ก่อนที่จะกำจัดทิ้ง
- ต้องถอดปลั๊กเครื่องใช้ออกจากจุดจ่ายไฟหลักเมื่อถอดแบตเตอรี่
- โปรดกำจัดแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วตามกฎหมายและข้อบังคับของท้องถิ่น
- เครื่องใช้ประกอบด้วยแบตเตอรี่ที่สามารถถอดเปลี่ยนได้โดยบุคคลที่มีทักษะเท่านั้น
- คำเตือน: เพื่อวัตถุประสงค์ในการชาร์จแบตเตอรี่ ให้ใช้อุปกรณ์จ่ายไฟแบบถอดได้ S018-1B260060HE ที่ใหม่กับเครื่องใช้นี้เท่านั้น
- โปรดถอดและใส่แบตเตอรี่ตามที่ระบุในคู่มือการใช้งาน
- จะต้องถอดแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ออกจากเครื่องใช้ก่อนนำไปชาร์จ
- จะต้องมีใช้แบตเตอรี่ชนิดต่างกันหรือแบตเตอรี่ใหม่และเก่าปนกัน
- จะต้องใส่แบตเตอรี่ให้ถูกขั้ว
- ต้องถอดแบตเตอรี่ที่หมดออกจากอุปกรณ์และกำจัดทิ้งอย่างปลอดภัย
- ถ้าจะเก็บเครื่องใช้โดยไม่ใช้งานเป็นเวลานาน จะต้องถอดแบตเตอรี่ออก
- ขั้วจ่ายไฟจะต้องไม่ลัดวงจร
- ใช้กับแบตเตอรี่ ZB1852 หรือ ZB1852-01 เท่านั้น

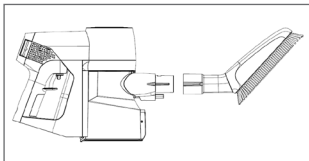
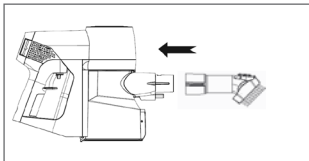
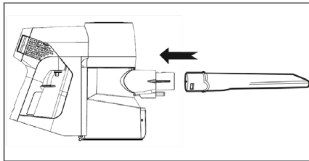
2.1 ข้องอและท่ออ่อน (12), (15)

ข้องอและท่ออ่อนเป็นเครื่องมือขยาย ซึ่งปลายข้างหนึ่งใส่เข้าไปในช่องดูด และปลายอีกข้างหนึ่งเชื่อมต่อกับอุปกรณ์เสริมซึ่งสามารถทำความสะอาดหรือพื้นที่แคบได้



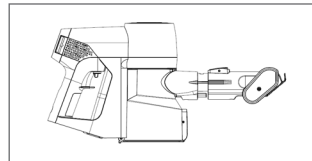
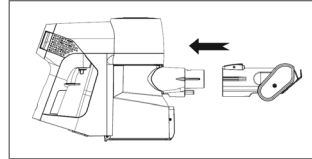
2.2 ร่อง (13), แปรงแบบทิวินวัน (8) และแปรงฝุ่น (16)

กดชิ้นส่วนทรงกลมของอุปกรณ์เสริมเข้าไปในชิ้นส่วนดูดจนกว่าจะได้ยินเสียงคลิก แปรงขนของอุปกรณ์เสริมแบบทิวินวันสามารถถอดออกได้



2.3 แปรงเทอร์โบมีนิ (14)

กดปลายของแปรงมีนิเข้าไปในชิ้นส่วนดูดจนกว่าจะได้ยินเสียงคลิก ถอดโดยการดึงปุ่ม



3.1 ไพบอกสถานะการชาร์จ

กำลังทำงาน	กำลังชาร์จ	ชาร์จเต็มแล้ว	พลังงานน้อย
แสงไฟสีฟ้าต่อเนื่อง	แสงไฟสีฟ้ากะพริบ	แสงไฟสีฟ้าต่อเนื่อง 2 นาทีแล้วดับ	แสงไฟสีแดงกะพริบ

3.2 แทนชาร์จ (9)

ขณะชาร์จแบตเตอรี่บนแท่นชาร์จ ไพบอกสถานะการชาร์จจะกะพริบเป็นสีฟ้า



- เมื่อคุณได้รับผลิตภัณฑ์นี้ โปรดใช้เครื่องชาร์จที่ให้มาจากรีซอร์ซของเราเพื่อชาร์จแบตเตอรี่เป็นเวลา 3 ชั่วโมง (ไม่ต้องชาร์จจนเต็ม)
- อย่างไรก็ตามแบตเตอรี่ทั้งไวบนแท่นชาร์จเป็นเวลานาน หากแบตเตอรี่ยังชาร์จต่อไปเกินเวลาชาร์จปกติ ให้หยุดทันที มิฉะนั้นแบตเตอรี่อาจเกิดความร้อน ผิดรูป หรือเกิดอันตรายจากการลุกไหม้
- เมื่อแบตเตอรี่ไม่ถูกใช้งานเป็นเวลานาน เราแนะนำให้คุณชาร์จแบตเตอรี่จนเต็ม (ปกติ 4.5 ชม.) ควรชาร์จทุก 3 เดือนสำหรับผลิตภัณฑ์ที่ไม่ได้ใช้งาน

4 ข้อมูล

4.1 การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

ปิดสวิตช์และถอดปลั๊กเครื่องใช้ก่อนทำความสะอาด



คำเตือน: อย่าใช้น้ำมันเบนซิน ตัวทำละลาย สารทำความสะอาดที่กัดกร่อน วัตถุโลหะ หรือแปรงขนแข็งเพื่อทำความสะอาดเครื่องใช้

4.2 ตัวกรอง HEPA

- เพื่อให้ผลิตภัณฑ์มีประสิทธิภาพ เราแนะนำให้ทำความสะอาดอย่างสม่ำเสมอและเปลี่ยนทุก 3-6 เดือน (ทั้งนี้ขึ้นกับการใช้งาน)



คำเตือน: เมื่อไม่ใช้งานเป็นเวลานาน โปรดเก็บรักษาแบตเตอรี่ให้ปลอดภัย จัดเก็บในที่แห้งและเย็น และให้แบตเตอรี่มีประจุปานกลาง ไม่เต็มและไม่หมดเกลี้ยง โปรดเก็บแบตเตอรี่ไว้ในที่เก็บที่เป็นวัสดุไม่นำไฟฟ้าเพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้มีโลหะสัมผัสกับแบตเตอรี่โดยตรง ซึ่งทำให้แบตเตอรี่เสียหาย

4.3 การปฏิบัติตามข้อกำหนดการคัดแยกขยะทางไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE) และการกำจัดผลิตภัณฑ์ที่ไม่ใช้แล้ว



ผลิตภัณฑ์นี้เป็นไปตามข้อกำหนดEUWEEE(2012/19/EU) ผลิตภัณฑ์นี้รองรับสัญลักษณ์การจำแนกประเภทสำหรับข้อกำหนดว่าด้วยขยะผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE) ผลิตภัณฑ์นี้

ผลิตมาจากชิ้นส่วนและวัสดุที่มีคุณภาพสูงซึ่งสามารถนำกลับมาใช้ใหม่ได้ และเหมาะสำหรับการรีไซเคิล อย่างไรก็ตาม ขยะเครื่องใช้พร้อมกับขยะในครัวเรือนปกติเมื่อสิ้นสุดอายุการใช้งาน กรุณาไปที่ยังจัดรวบรวมขยะสำหรับการนำกลับมาใช้ใหม่ของผลิตภัณฑ์ เครื่องใช้ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ โปรดติดต่อเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจประจำท้องถิ่นเพื่อเรียนรู้เกี่ยวกับจุดรวบรวมขยะ

4.4 การปฏิบัติตามข้อกำหนด RoHS

ผลิตภัณฑ์ที่คุณได้ซื้อมีความสอดคล้องตามข้อกำหนด RoHS ของสหภาพยุโรป (2011/65/EU) ผลิตภัณฑ์นี้ไม่มีวัสดุที่เป็นอันตรายและไม่ได้รับอนุญาตตามที่ระบุไว้ในข้อกำหนดดังกล่าว

4.5 ข้อมูลด้านบรรจุภัณฑ์



วัสดุบรรจุภัณฑ์ของผลิตภัณฑ์นี้ผลิตมาจากวัสดุนำกลับมาทำใหม่ได้ซึ่งเป็นไปตามกฎระเบียบว่าด้วยสิ่งแวดล้อมแห่งชาติ อย่างไรก็ตาม วัสดุบรรจุภัณฑ์เหล่านี้กับขยะภายในบ้านหรือกากของเสียอื่นๆ ให้แยกทั้งวัสดุบรรจุภัณฑ์เหล่านี้ ณ จุดรวมที่กำหนดไว้โดยหน่วยงานที่มีอำนาจดูแลด้านนี้ของท้องถิ่นประเทศนั้น

4.6 ข้อมูลเกี่ยวกับขยะแบตเตอรี่



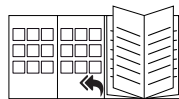
สัญลักษณ์นี้บนแบตเตอรี่แบบชาร์จได้/แบตเตอรี่ธรรมดา หรือบนบรรจุภัณฑ์ระบุว่าแบตเตอรี่แบบชาร์จได้/แบตเตอรี่ธรรมดา จะต้องไม่ถูกกำจัดทิ้งพร้อมกับขยะครัวเรือนปกติในแบตเตอรี่แบบชาร์จได้/แบตเตอรี่ธรรมดา บางก่อน สัญลักษณ์นี้อาจมีสัญลักษณ์ทางเคมีเพิ่มเติม สัญลักษณ์สารปรอท (Hg) หรือตะกั่ว (Pb) จะมีให้ถ้าหากแบตเตอรี่แบบชาร์จได้/แบตเตอรี่ธรรมดาประกอบด้วยสารปรอทมากกว่า 0.0005% หรือสารตะกั่วมากกว่า 0.004% แบตเตอรี่แบบชาร์จได้/แบตเตอรี่ธรรมดา รวมถึงแบตเตอรี่ที่ไม่มีโลหะหนัก จะต้องไม่ถูกกำจัดทิ้งพร้อมกับขยะครัวเรือน กำจัดทิ้งตามข้อบังคับทางสิ่งแวดล้อมของท้องถิ่นเสมอ โปรดสอบถามข้อบังคับการจัดทิ้งที่มีผลบังคับใช้จากที่ที่คุณอยู่

4.7 การจัดการ

- หากคุณไม่ต้องการใช้งานเครื่องใช้นี้เป็นเวลานาน ให้เก็บไว้ในที่ปลอดภัย
- ถอดปลั๊กไฟของเครื่องใช้
- คอยเก็บเครื่องใช้ให้ห่างจากการเอื้ออ้อมของเด็กเล็กเสมอ

4.8 การจัดการและการขนส่ง

- ในระหว่างการจัดการและการเคลื่อนย้าย ให้ใส่เครื่องใช้ไว้ในกล่องบรรจุเดิม กล่องบรรจุภัณฑ์จะปกป้องเครื่องใช้จากความเสียหายทางกายภาพได้
- ห้ามวางวัสดุมีน้ำหนักบนเครื่องใช้หรือกล่องบรรจุภัณฑ์เครื่องใช้อาจชำรุดได้
- การทำให้เครื่องใช้ตกลงมาจากที่สูงจะทำให้ไม่สามารถใช้งานได้หรือเป็นสาเหตุของความเสียหายอย่างถาวร



สำหรับการทดสอบการใช้งาน การใช้งานทั่วไป และการทำความสะอาด โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำในหน้า 4-5-6 ของคู่มือปฏิบัติการนี้

Arçelik A.Ş. Karaağaç Cad.
No:2-6 Sötlöce, 34445
İstanbul, Türkiye

www.beko.com